



Distr.

GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/10
16 December 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السابع
كوالالمبور، 9 - 20 و 27 شباط/فبراير 2004
البند 16 من جدول الأعمال المؤقت *

تقرير الأمين التنفيذي عن الأداء المالي والإداري للأمانة وعن ميزانية الصناديق الاستثنائية للاتفاقية

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

1- ان مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السادس، طلب من الأمين التنفيذي، في الفقرة 27 من مقرره 26/7 أن يقدم تقريراً الى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عن أداء الإيرادات والميزانية وكذلك بشأن التصحيحات التي تدخل على ميزانية الاتفاقية لفترة العامين 2003 - 2004.

2- أعد الأمين التنفيذي هذه الوثيقة استجابة للطلب المذكور، وهو يسلط فيها الضوء على الأداء المالي والإداري للأمانة منذ الاجتماع الأخير لمؤتمر الأطراف. وينبغي أن تقرأ هذه الوثيقة في ترابط مع مذكرات الأمين التنفيذي بشأن الميزانية المقترحة لبرنامج عمل فترة السنتين 2005-2006 (UNEP/CBD/COP/7/2) و Add.1 وكذلك في ترابط مع ميزانية برنامج عمل السلامة الأحيائية لفترة العامين 2005-2006 (UNEP/CBD/COP-MOP/1/11).

3- ان هذه الوثيقة مقسمة الى أربعة أقسام على النحو الآتي:

(أ) يتضمن القسم الأول تقارير عن أداء الإيرادات والميزانية في عام 2002، وفي فترة العامين 2003-2004 للصناديق الاستثنائية الثلاثة للاتفاقية التي هي الصندوق الاستثنائي العام لاتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستثنائي BY)، والصندوق الاستثنائي الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمدة لاتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستثنائي BE)، والصندوق الاستثنائي الطوعي الخاص لتسهيل مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستثنائي BZ). وأرقام الانفاق الواردة هنا عن فترة العامين 2003-2004 تشير فقط الى السنة الأولى من تلك الفترة ومن المتوقع أن تتغير الأرقام بحلول آخر عام 2004، كي تكون مصداقاً للانفاق الفعلي. ويشمل ذلك القسم أيضاً تقريراً عن الارتباطات التي تم التعهد بها عن عام 2004، بالنسبة للصندوق الاستثنائي BY.

(ب) ويعالج القسم الثاني الشؤون المتعلقة بالعاملين. وفيه تقرير عن التقدم المحرز في تصنيف وظائف الأمانة والاعلان عنها وشغلها،

- (ج) اما القسم الثالث ففيه تقرير عن الوضع القائم في تنفيذ الترتيبات الادارية بين اليونيب وأمانة الاتفاقية، التي وضعت إعمالاً للمقرر 23/3 الصادر عن مؤتمر الأطراف، وللاتفاق بين الأمانة وحكومة كندا بشأن مقر أمانة الاتفاقية،
- (د) ويتضمن القسم الرابع عناصر من مشروع مقرر كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف بشأن ادارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثنائية للاتفاقية.
- 4- والنصوص التالية مرفقة بالمذكرة الحالية:
- (أ) الوضع القائم في الاسهامات في الصناديق الاستثنائية BE، BZ، BF و في 30 نوفمبر 2003 (المرفقات من الأول الى الرابع)،
- (ب) الوضع القائم في الصندوقين الاستثنائيين BE و BZ، في 30 نوفمبر 2003 (المرفقان الخامس والسادس)،
- (ج) كشوف الحسابات لعام 2002 (المرفق السابع)،
- (د) سلم حصص الاسهام في الاتفاقية عن عامي 2003-2004 (المرفق الثامن).

آداء الايرادات والميزانية في 2002-2004

- 5- ان حالة الاسهامات في الصناديق الاستثنائية الأربعة في 30 نوفمبر 2003 واردة في المرفقات من الأول الى الرابع أدناه.

ألف. الصندوق الاستثنائي العام لاتفاقية التنوع البيولوجي (الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستثنائي BY)

1. آداء الايرادات والميزانية في عام 2002

(1) ميزانية عام 2002

- 6- ان مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره 22/5، قد وافق على ميزانية البرنامج الأساسية البالغة 10,049,900 دولار امريكي عام 2002 لامانة اتفاقية التنوع البيولوجي. ومن هذا المبلغ كان هناك مقدار يبلغ 6,846,700 دولار امريكي قابل للدفع للأطراف تمشياً مع السلم الوارد في المرفق بالمقرر 22/5، و 3,203,200 دولار امريكي ينبغي أن تمول من الفوائض المتركمة ومن المدخرات (رصيد مرحل) من السنوات السابقة (1995-2001)، على النحو الآتي:

2002	مصدر التمويل
6,846,700 دولار أمريكي	الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
3,203,200 دولار أمريكي	الفائض/المدخرات
10,049,900 دولار أمريكي	المجموع

(2). الاسهامات عن عام 2002

7- حتى 31 ديسمبر 2002 كانت الاسهامات التي وردت عن عام 2002 إلى الصندوق الاستئماني BY تبلغ 7,656,933 دولار أمريكي كما يلي:

871,018 دولار أمريكي	دفعات معجلة عن عام 2002 وردت في 2001
5,610,915 دولار أمريكي	اسهامات عن عام 2002 وردت في 2002
1,000,000 دولار أمريكي	اسهامات من الحكومة المستضيفة
175,000 دولار أمريكي	اسهام خاص من الولايات المتحدة الأمريكية
7,656,933	المجموع

8- ولذا فإن الاسهامات المقررة التي دفعت عام 2002 حتى 31 ديسمبر 2002 بلغت 6,481,933 دولار أمريكي (أي 94 في المئة من من المجموع المعتمد للعام من مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس، على النحو الآتي:

871,018 دولار أمريكي	دفعات معجلة عن عام 2002 وردت في 2001-
5,610,915 دولار أمريكي	اسهامات عن عام 2002 وردت في عام 2002 -
6,481,933	المجموع -

النسبة المئوية التي تمثلها الاسهامات المقررة المدفوعة حتى 31 ديسمبر 2002 – 94 في المئة.

9- ان هذا المبلغ يمثل الاسهامات المدفوعة بالكامل أو جزئياً من 105 أطراف (أي 8،56 في المئة من مجموع أطراف الاتفاقية).

10- ينبغي أن يلاحظ أنه حتى 31 ديسمبر 2002، كانت الدفعات المتأخرة التي وردت خلال 2002 عن عام 2001 والسنوات السابقة تبلغ 1,123,890 دولار أمريكي.

11- هناك مبلغ إجمالي قدره 9,122,758 دولار أمريكي صرف من الصندوق الاستئماني BY خلال 2002. يمثل هذا المبلغ 91 في المئة من الأموال التي وافق عليها مؤتمر الأطراف لعام 2002 (10,049,900 دولار أمريكي) (انظر الجدولين 1 و 2 أدناه). وهناك مبلغ إجمالي قدره 3,203,200 دولار أمريكي من الميزانية المعتمدة من جانب مؤتمر الأطراف عن عام 2002 قد تم تمويلها من المدخرات والفوائض، تمشيا مع المقرر 22/5. والرصيد (6,846,700 دولار أمريكي) قد تم تمويله من الاسهامات المقررة للصندوق الاستئماني BY. وحتى 31 ديسمبر 2002 كان قد تم دفع مبلغ 6,481,933 دولار أمريكي مفروضة كاسهامات، عن عام 2002.

12- اما التجاوز في المصروفات في ظل برنامج الادارة التنفيذية وبرنامج التسيير فقد كان مرده الى تكاليف اضافية لاجتماعات مكتب COP-5. بينما الانفاق لمبالغ أقل من المبالغ التي كانت مرصودة للشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية، ولتنفيذ برنامج الارشاد الاعلامي، فكان مرده الى أن عدة وظائف في هذه البرامج لم يتم شغلها خلال 2002.

الجدول 1. مصروفات الصندوق الاستئماني BY في عام 2002 مقسمة على مختلف البرامج

البرنامج	الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)	المصروفات	النسبة المئوية من: الميزانية المعتمدة الاسهامات الواردة عن COP من عام 2002 *
الادارة التنفيذية والتشجير	547,600	586,767	107
الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية	1,014,100	702,860	69
الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	1,178,500	1,100,073	93
التنفيذ والارشاد الاعلامي	1,587,500	300,845	82
التنوع البيولوجي	870,900	786,516	90
ادارة الموارد وخدمات المؤتمرات	3,695,400	3,596,178	97
تكاليف مساندة البرنامج	1,156,200	1,049,521	91
المجموع	10,049,900	9,122,758	91
			141

* نسبة مئوية من الاسهامات المقررة التي وردت حتى 31 ديسمبر 2002
الجدول 2. مصروفات الصندوق الاستئماني BY في 2002 مقسمة حسب الغرض من الانفاق

الغرض من الانفاق	الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)	المصروفات	النسبة المئوية من: الميزانية المعتمدة
تكاليف الموظفين (شاملة المساعدة المؤقتة/ساعات العمل لاضافية والتدريب)	4,521,900	3,701,473	82
الخبراء الاستشاريون	160,100	145,857	91
السفر في مهام رسمية	559,800	431,506	77
تكاليف خدمة المؤتمرات	2,228,900	1,838,201	82
الاجتماعات	144,000	147,634	103
تكاليف التبليغ	183,700	167,645	91
مصروفات التشغيل العمومية	1,095,300	903,835	83
مشاركة البلدان النامية *	0	737,087	
تكاليف مساندة البرنامج	1,156,300	1,049,521	91
المجموع	10,049,900	9,122,758	91

* وافق عليها مكتب COP-5...

13- وافق مكتب COP-5 على أموال من المدخرات والفوائض في الصندوق الاستئماني BY لتمويل مشاركة الأطراف من البلدان النامية في عدة اجتماعات خلال 2002. والجدول 3 أدناه يبين مفردات الأموال المعتمدة للاستعمال من مكتب COP-5 وساندها اجتماع COP-6 (المقرر 29/6، الفقرة 16) من المدخرات والفوائض.

الجدول 3. موافقات صادرة عن مكتب COP-5 لاستعمال الفوائض/المدخرات في 2001-2002 (الصندوق الاستئماني BY)

الوصف	الميزانية المعتمدة دولار أمريكي	الانفاق/الالتزام دولار أمريكي
التقييم الرائد للترابطات بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي	100,00	100,000
التقييم السريع للتنوع البيولوجي في الأنظمة الايكولوجية للمياه الداخلية SIDS	120,000	120,000
فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي لتربية الأحياء البحرية	140,000	139,796
مشاركة الأطراف من البلدان النامية ومن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي في اجتماع الهيئة الفرعية السادس	500,000	7,261
مشاركة الأطراف من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي في اجتماع الهيئة الفرعية السابع	250,000	157,735
الاستعراض الثاني للآلية المالية	150,000	149,550
الورشة عن الخطة الاستراتيجية (مساندة جزئية)	170,000	113,105
اجتماع بشأن الخطة الاستراتيجية	250,000	31,341
مشاركة الأطراف من البلدان النامية ومن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي في الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بالحصول وتقاسم المنافع	81,000	96,626
الورشة عن المسؤولية والجبر التعويضي (مساندة جزئية)	70,000	0
ورشة الامتثال ICCP-2	118,500	0
المرحلة الرائدة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	100,000	0

الاجتماع المفتوح العضوية بشأن متطلبات بناء القدرة لتنفيذ

241.728	270.000	بروتوكول السلامة الأحيائية
1,157,142	2,319,500	المجموع

14- على الرغم من أن مبلغ 2,319,500 دولار أمريكي كان قد اعتمد لاستعماله، وهو آت من المدخرات والفوائض، إلا أن مبلغ 1,157,142 دولار أمريكي فقط قد انفق فعلاً، بينما غطى الرصيد المتبقي اسهامات طوعية في الصندوقين الاستثنائيين BE و BZ .

2. أداء الإيرادات والميزانية عن عام 2003

(1) ميزانية عام 2003

15- ان مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره 29/6، قد وافق على ميزانية برنامج أساسية تبلغ 10,742,500 عن عام 2003 لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي. ومن هذا المبلغ كان مقدار 7,242,500 دولار امريكي قابلاً للدفع من الأطراف تمشياً مع سلم الحصص المبين في المرفق بالمقرر 29/6، وكان هناك مبلغ 2,500,000 يجب أن يمول من الفوائض والمدخرات المتراكمة (أرصدة مرحلة) من السنوات السابقة (1995-2002) ومليون دولار امريكي كان سيمول من اسهام البلد المستضيف على النحو الآتي:

2003	مصدر التمويل
7,242,500	الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
2,500,000	الفوائد/المدخرات (الوفورات)
1,000,000	البلد المستضيف
10,742,500	المجموع

(2) الاسهامات عن عام 2003

16- حتى 30 نوفمبر 2003 كانت الاسهامات التي وردت عن عام 2003 الى الصندوق الاستئماني BY تبلغ 7,612,780 على النحو الآتي:

572,402 دولار أمريكي	دفعات معجلة عن عام 2003 وردت في 2002
5,865,397	اسهامات عن 2003 وردت في 2003
999,981	اسهامات من الحكومة المستضيفة
175,000	اسهام خاص من الولايات المتحدة الأمريكية
7,612,780	المجموع

17- ولذا فان الاسهامات المقررة عن عام 2003، المدفوعة حتى 30 نوفمبر 2003، قد بلغت 6,437,799 دولار أمريكي (أي 89 في المئة من مجموع المبلغ المعتمد لتلك السنة من مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس، على النحو الآتي:

572,402 دولار أمريكي	دفعات معجلة عن عام 2003 وردت في 2002
5,865,397	دفعات عن 2003 وردت في 2003
6,437,799	المجموع -

النسبة المئوية من الاسهامات المقررة عن عام 2003 المدفوعة حتى 30 نوفمبر 2003-89 في المئة.

18- يمثل هذا المبلغ اسهامات مدفوعة بالكامل أو جزئياً من 103 أطراف ، (أي 55 في المئة من العدد الاجمالي من الأطراف في الاتفاقية)

19- ينبغي أن يلاحظ أنه حتى 30 نوفمبر 2003 كانت المتأخرات التي وردت عن عام 2002 وما قبله، في 2003 تبلغ 217,382 دولار أمريكي.

20- ان الجدول 4 أدناه يبين الدفعات المتراكمة المدرجة للصندوق الاستئماني BY في كل شهر خلال 2002 و 2003. وفي نهاية ربع السنة الأول من عام 2002 كان مجموع الدفعات التي وردت عن 2002 يبلغ فقط 40 في المئة من المبلغ المعتمد، على الرغم من أن الاسهامات ينبغي أن تدفع في يناير. ونتيجة لعدم دفع الاسهامات من الأطراف في أوانها، وفي سبيل السماح للأمانة بتنفيذ برنامج عمل 2003 وتجديد عقود الموظفين، سحب الأمين التنفيذي من المدخرات (الوفورات) المتاحة، والفوائد في الصندوق الاستئماني BY (من الدفعات المتأخرة التي وردت عن عام 2002 والسنوات السابقة له) والا لتعذر على الأمانة أن تؤدي وظائفها.

21- وعلى غرار ذلك، ففي نهاية الربع الأول من 2003 كان مبلغ 3,475,946 دولار أمريكي فقط قد ورد كدفعات عن السنة (أي 48 في المئة من المبلغ المتعهد به عن عام 2003). وقد أدى ذلك من جديد الى حالة اضطرت الأمين التنفيذي الى سحب أموال من احتياطي رأس المال العامل ومدخراته وفوائضه، لكفالة أن تستطيع الأمانة، على الرغم من السداد المتأخر للاسهامات، ان تستمر في أداء وظائفها.

22- غير أنه ينبغي أن يلاحظ أن الدفعات للصندوق الاستئماني BY قد تحسنت كثيراً جدا في 2001 و 2002 و 2003 بالقياس الى السنوات السابقة، فبلغت نسبة التحصيل من الاسهامات المقرر (BY) 94 في المئة في 2001 و 2002 بالقياس الى 73 في المئة و 67 في المئة خلال 1999 و 2000 على التوالي. واذ بلغت نسبة التحصيل عن عام 2003 حتى 30 نوفمبر 2003، رقما قدره 89 في المئة، فمن المتوقع أن يبلغ اجمالي التحصيل في 2003 ما يقرب أو حتى يتجاوز الـ 94 في المئة التي تحققت خلال فترة العامين الأخيرين.

الجدول 4: الاسهامات التراكمية للصندوق الاستئماني BY حسب كل أشهر السنة عن عامي 2002 و 2003

الشهر	الاسهمات التي عن 2002	النسبة المئوية من الاسهمات المقررة عن عام 2002	الاسهمات التي وردت في 2003	النسبة المئوية من الاسهمات المقررة عن عام 2003	الاسهمات التي وردت عن 2004 النسبة المئوية من الاسهمات المقررة عن عام 2004
يناير	1,147,433	17%	654,001	9%	388,378
فبراير	1,147,433	17%	2,226,811	31%	
مارس	2,771,847	40%	3,475,942	48%	
أبريل	2,908,865	42%	3,886,299	54%	
مايو	3,260,350	47%	3,923,842	54%	
يونيه	3,432,888	50%	3,945,459	54%	
يوليو	3,441,526	50%	3,946,481	54%	
أغسطس	5,192,606	75%	3,686,793	55%	
سبتمبر	5,422,574	78%	4,141,416	57%	
أكتوبر	5,720,198	83%	4,671,253	64%	
نوفمبر	5,954,169	86%	6,437,799	89%	
ديسمبر	6,481,933	94%			

* حتى 30 نوفمبر 2003.

(3) الأرصدة المرحلة (المدخرات والفوائض)

23- ان المبالغ المخصصة غير المصروفة في نهاية فترة العامين (نتيجة لانخفاض تكاليف الأنشطة، وعدم شغل وظائف، وأنشطة ممولة من مصادر أخرى) يشار إليها باعتبارها "مدخرات". والاسهمات التي وردت خلال سنة معينة عن سنوات سابقة متعهد بدفعها، يشار إليها باعتبارها "فوائض" وكلتا المدخرات والفوائض معا، يشار إليها بعبارة "رصيد مرحل"، اذ أنها ترحل الى فترة العامين الجديدة. وقد وافق مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس على استعمال مبلغ اجمالي قدره خمسة ملايين دولار أمريكي من الرصيد المرحل (أي من المدخرات والفوائض عن فترات مالية سابقة) لتغطية جزء من ميزانية 2003-2004. وبالإضافة الى ذلك وافق مؤتمر الأطراف على مبلغ 878,272 كاحتياط لرأس المال العامل لفترة العامين 2003-2004، تخصم من الرصيد المرحل (المدخرات/الفوائض).

24- في 1 يناير 2003 كانت الالتزامات المرتبطة بها عن عام 2003 تبلغ 10,007,200 دولار أمريكي وفي الوقت نفسه لم يكن قد ورد الا 654,001 دولار أمريكي كاسهمات عن عام 2003 وكان هناك 2,500,000 دولار أمريكي متاحة من الفوائض بناء على موافقة مؤتمر الأطراف بالمقرر 29/6، الفقرة 8. والمجموع المتاح للأمانة للارتباط به كان يبلغ 3,154,001 دولار أمريكي، بالقياس الى التزامات السنة البالغة 10,007,200 دولار أمريكي.

25- بموجب قواعد الأمم المتحدة يجب أن تكون الأموال متاحة في البنك حتى يمكن الارتباط بها، ولذا نتيجة لهذا العجز لم يكن بد من الالتزام بمبلغ 6,853,199 دولار أمريكي باستعمال "الرصيد المرحل" أي المدخرات والفوائض وغيرهما من المبالغ المتاحة، من فترات عامين سابقة، كما رخص بذلك القرار 29/6 الفقرة 14 الصادر عن مؤتمر الأطراف. ويعاد ايداع هذه الأموال عندما تصل اسهمات من الحكومات عن عام 2003.

26- اذا ما وردت المبالغ المتعهد بها عن السنوات السابقة (1995-2002)، بالكامل خلال 2003 سيوجد فائض متوقع يبلغ 919,913 دولار أمريكي في 31 ديسمبر 2003 ناشئ عن الدفعات المتأخرة للاسهمات المقررة عن الفترة 1995-2002، ومفرداتها كالاتي:

رصيد متبقي من 1995	-	20,712 دولار أمريكي
رصيد متبقي من 1995	-	64,281 دولار أمريكي
رصيد متبقي من 1995	-	70,186 دولار أمريكي
رصيد متبقي من 1995	-	74,148 دولار أمريكي
رصيد متبقي من 1995	-	32,794 دولار أمريكي
رصيد متبقي من 1995	-	62,475 دولار أمريكي
رصيد متبقي من 1995	-	162,879 دولار أمريكي
رصيد متبقي من 1995	-	432,438 دولار أمريكي
المجموع*	-	919,913 دولار أمريكي

* حتى 1 يناير 2003

27- إذا أخذت في الحسبان أيضا الاموال المتبقية المتعهد بها عن عام 2003 والبالغ مجموعها 819,548 دولار أمريكي حتى 30 نوفمبر 2003، فإن الرصيد المتاح للالتزام به في نهاية 2003 سيكون 7,603,858 على النحو الآتي:

الاسهمات المقررة التي وردت في 2003 عن 2003	-	5,865,397 دولار أمريكي
الأرصدة غير المسددة عن الفترة 1995-2002	-	919,913 دولار أمريكي
الرصيد غير المسدد عن 2003	-	818,548 دولار أمريكي
المجموع	-	7,603,858

28- ينبغي أن يلاحظ مع ذلك أنه خلال فترة العامين السابقة، كانت نسبة الاسهمات المقررة التي وردت عن عام ما في السنة نفسها، تقارب 94 في المئة. فإذا استمر هذا الاتجاه في 2003، وعلى افتراض أن 50 في المئة على الأقل من اسهمات السنوات السابقة ستظل بدون سداد، ومع مراعاة احتياطي رأس المال العامل المطلوب خصمه من الفائض في 2004، يكون من الأقرب من الناحية الواقعية، افتراض ما يلي:

- (أ) ان الفائض المتوقع سيكون فقط حوالي 459,996 دولار أمريكي
- (ب) ان الـ 94 في المئة من المبالغ المتعهد بها التي حصلت عن عام 2003 سيكون 6,821,888 دولار أمريكي
- (ج) احتياطي رأس المال العامل البالغ قدره 878,272 دولار أمريكي (يجب تصحيحه عن الفترة 2005-2006)
- (د) مجموع الأرصدة المتاحة للاستعمال في 1 يناير 2004 سيكون 6,403,572 دولار أمريكي.

29- سوف تحتاج الأمانة الى هذه الأموال لتبدأ تشغيل وظائفها في بداية 2004، إذ أن الخبرة السابقة دلت على أن معظم الاسهمات المقررة عن عام 2004 لن تكون قد وصلت بعد في 1 يناير من ذلك العام.

4 مصروفات في 2003

30- ان التتزامات ومصروفات مباشرة في 2003 (بما في ذلك تكاليف مساندة البرنامج) حتى 30 نوفمبر 2003 كان مجموعها 11,502,676 دولار أمريكي.

31- ان المبلغ عن عام 2003 يوازي حوالي 107 في المئة من المبلغ الاجمالي الذي اعتمدته مؤتمر الأطراف لأنشطة الصندوق الاستئماني BY في 2003 بموجب مقرره 29/6. والتجاوز في الاتفاق مرده الى تنظيم الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية واجتماعات المادة 8(ي) في 2003 بدلا من 2004 كما كان مقررا أصلا في الميزانية.

32- ان ارتباطات ومصروفات 2003 البالغ قدرها 11,502,676 دولار أمريكي تبلغ 151 في المئة من مجموع الاسهمات التي وردت في 2003 (7,612,780)، عن تلك السنة حتى 30 نوفمبر 2003. وهذا المقدار يبلغ حوالي 139 في المئة من مجموع الإيرادات الفعلية المتاحة في 2003 (8,218,540) دولار أمريكي (أي الاسهمات التي وردت في 2003 عن 2003 وكذلك عن السنوات السابقة والسنوات المستقبلية) على النحو الآتي:

دفعات متأخرة وردت في 2003 عن سنوات سابقة	217,382 دولار أمريكي
دفعات معجلة عن 2003 وردت في 2002	572,402 دولار أمريكي
اسهمات عن 2003 وردت في 2003	5,865,397 دولار أمريكي
اسهام من الحكومة المستضيفة	999,981 دولار أمريكي
اسهام خاص من الولايات المتحدة الأمريكية	175,000 دولار أمريكي
دفعات معجلة عن 2004 وردت في 2003	388,378 دولار أمريكي
المجموع	8,218,540 دولار أمريكي

33- ان مفردات المصروفات المسجلة في كل برنامج عن عام 2003 وارده في الجدول 5، ومفردات المصروفات، مبينة حسب الغرض من المصروف في العام 2003، مبينة في الجدول 6.

أ) المصروفات حسب كل برنامج

34- ان الجدول 5 أدناه يبين النسبة المئوية من المصروفات في عام 2003 على مختلف البرامج. ويبين أيضا النسبة المئوية من المصروفات ازاء الإيرادات عن 2003 وازاء الإيرادات الفعلية التي وردت خلال 2003. والرقم الأخير يأخذ بالحسبان الأموال التي دفعت الى الصندوق الاستئماني، ليس فقط فيما يتعلق بالاسهامات المقررة عن عام 2003 بل أيضا الاموال المدفوعة في 2003 عن سنوات تعهدات متعلقة بالسنوات السابقة أو السنوات المستقبلية اللاحقة.

الجدول 5 مصروفات الصندوق الاستئماني BY في 2003، على مختلف البرامج

البرنامج	الميزانية المعتمدة دولار أمريكي	الارتباطات/ المصروفات	النسبة المئوية من: الميزانية المعتمدة من مؤتمر الأطراف	الاسهامات الفعلية التي وردت عام 2003	الاسهامات الفعلية التي وردت عام 2003*
الإدارة التنفيذية والتشجير الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	782,900	720,200	92		
	1,412,100	1,455,650	103		
	1,395,500	1,539,100	110		
التنفيذ والارشاد الاعلامي	1,971,700	1,932,016	98		
التنوع البيولوجي	1,705,600	1,212,008	71		
ادارة الموارد وخدمات المؤتمرات	2,238,800	3,320,385	148		
PSC	1,235,900	1,323,317	107		
المجموع	10,742,500	11,502,676	107	151	139

• يشمل أموالا وردت في 2003 عن سنوات سابقة أو سنوات مستقبلية لاحقة.

الإدارة التنفيذية والتسيير التنفيذي

35- هناك مبلغ إجمالي قدره 720,200 دولار أمريكي (92%) من المبالغ التي خصصها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس للإدارة التنفيذية والتسيير التنفيذي، قد أنفقت في 2003 (حتى 30 نوفمبر 2003). وهذا البرنامج كان مكتمل الموظفين تقريبا خلال هذه المدة فيما عدا كبير المسؤولين عن البرامج، الذي شغل منصبه في يولييه 2003.

الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية

36- كما يمكن أن يرى من الجدول 5، هناك مبلغ إجمالي قدره 1,455,630 دولار أمريكي (103 في المئة) من المبالغ المعتمدة من مؤتمر الأطراف لبرنامج الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية (STTM) أنفقت خلال 2003 (حتى 30 نوفمبر 2003). وكان التجاوز في الاتفاق مرده في معظمه الى أن مكتب الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف قد وافق على تمويل من المدخرات والفوائض لتغطية تكاليف مشاركين حضروا الاجتماعين الثامن والتاسع من اجتماعات الهيئة الفرعية، ولم يخصص لهم الا مال غير كاف من الصندوق الاستئماني BZ (انظر المرفق السادس). وفي الوقت نفسه تم تحقيق وفورات في هذا البرنامج نتيجة لان مناصب مسؤولي البرنامج للتصنيف، والمياه الداخلية والحفظ في الموضع الطبيعي وخارج الموضع الطبيعي لم تملأ الا خلال النصف الثاني من العام.

الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية

37- هناك مبلغ إجمالي قدره 1,539,100 دولار أمريكي (110 في المئة) من الأموال المعتمدة من مؤتمر الأطراف لبرنامج الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية، أنفقت خلال 2003 (حتى 30 نوفمبر 2003). وهذا التجاوز في الاتفاق كان مرده في معظمه الى أن الأموال استعملت من الوفورات والفوائض لدفع مشاركة الأطراف من البلدان النامية ومن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي في الاجتماعي الثاني للفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع الذي انعقد في مونتريال من 1 الى 5 ديسمبر 2003. ومعظم الأموال التي أنفقت على هذا البرنامج كانت تتعلق بتكاليف خدمة المؤتمر الخاصة بالاجتماع الثاني للفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع، واجتماع ما بين الدورات المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات حتى عام 2010 وتكاليف الموظفين.

التنفيذ والارشاد الاعلامي

38- هناك مبلغ إجمالي قدره 1,932,016 دولار أمريكي (98 في المئة) من المبلغ المعتمد تم لبرنامج التنفيذ والارشاد الاعلامي، أنفق خلال 2003 (حتى 30 نوفمبر 2003). وجميع الـ 17 منصبا الداخلة في هذا البرنامج ملؤها خلال العام. ومعظم الأموال التي أنفقت في هذا البرنامج كانت متصلة بتكاليف الموظفين، وتشغيل غرفة تبادل المعلومات ونشر المعلومات ومواد لتوعية الجمهور.

السلامة الأحيائية

39- هناك مبلغ إجمالي قدره 1,212,008 دولار أمريكي (17 في المئة) من الميزانية المعتمدة لبرنامج السلامة الأحيائية، أنفق خلال 2003 (حتى 30 نوفمبر 2003). وجميع المناصب التسعة المعتمدة تم شغلها خلال 2003. وسبب الانفاق الذي جاء أقل مما كان ملحوظا مرده أساسا الى أن الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية لم ينعقد في عام 2003 كما كان مدرجا في الميزانية، ومعظم الأموال التي أنفقت في هذا البرنامج كانت متعلقة بتكاليف الموظفين واجتماعات مكتب الهيئة الحكومية الدولية لبروتوكول قرطاجنة واجتماع فريق الاتصال المعني بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

ادارة الموارد وخدمات المؤتمرات

40- هناك مبلغ إجمالي قدره 3,320,385 دولار أمريكي (148 في المئة) من الميزانية المعتمدة لبرنامج ادارة الموارد وخدمات المؤتمرات أنفق خلال 2003 (حتى 30 نوفمبر 2003). وهذا التجاوز في الانفاق مبين في الجدول 5 الخاص بهذا البرنامج خلال عام 2003 ومرده في معظمه الى أن الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وكذلك الاجتماع المفتوح العضوية للفريق العامل المخصص المعني بالمادة 8(ي) وما يتصل بها من أحكام، قد انعقد في نوفمبر وديسمبر 2003 على التوالي على الرغم من أنهما كانا مدرجين في الميزانية في عام 2004. وتقرر تقديم موعد هذين الاجتماعين نتيجة لاعادة تحديد الجدول الزمني لاجتماع COP-7، بجعله في أوائل فبراير 2004، حتى يمكن أن تعرض عليه توصيات الاجتماعين المذكورين.

(ب) الانفاق حسب غرض الانفاق

الجدول 6- مصروفات الصندوق الاستئماني BY في 2003، حسب الغرض من الانفاق

غرض الانفاق	الميزانية المعتمدة دولار أمريكي	الارتباطات/ المصروفات	النسبة المئوية من:
			الايارد الوارد عن 2003*
		الميزانية المعتمدة COP من 2003	الايارد الوارد عن 2003*
تكاليف الموظفين	6,014,600	5,638,474	94
الخبراء الاستشاريون/ العقود من الباطن	100,000	145,000	145
السفر في مهام رسمية	375,000	375,000	100
تكاليف خدمة المؤتمرات	1,548,000	1,955,785	126
الاجتماعات	254,000	257,100	101
تكاليف التلبيغ	260,000	249,000	96
تكاليف التشغيل العمومية	955,000	1,069,000	112
مشاركة البلدان النامية	0	490,000	
تكاليف مساندة البرنامج	1,235,900	1,323,317	107
المجموع	10,742,500	11,502,676	139

* تشمل أموالا وردت في 2003 عن سنوات سابقة وسنوات مستقبلية لاحقة

41- كما سبق شرح الموضوع أعلاه، هناك حوالي 139 في المئة من مجموع الايراد الفعلي الذي ورد في 2003 قد أنفق في 2003. وهذا الايراد يأخذ في الحسبان الأموال المدفوعة للصندوق الاستئماني ليس فقط في 2003 بل كذلك الأموال المدفوعة في 2003 عن ارتباطات عن السنوات السابقة والسنوات التالية اللاحقة. وهذا الانفاق وارد في الجدول 6 كنسبة مئوية من الاسهامات التي وردت عن 2003 وكذلك كنسبة مئوية من مجموع الايراد المتاح.

تكاليف الموظفين

42- ينبغي أن يلاحظ أن تكاليف الموظفين تدرج في الميزانية باستعمال تكاليف قياسية تقديرية على أساس افتراضات وارادة في مذكرة من الأمين التنفيذي عن ميزانية البرنامج المقترح لاتفاقية التنوع البيولوجي عن فترة العامين 2003-2004 التي تعد للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/6/10) وهي تشمل الأجور والتكاليف العادية للموظفين. ونظرا لأن هذه التكاليف تقوم على أساس التكاليف القياسية المستعملة في الأمم المتحدة، فإن الانفاق الفعلي يختلف بين مقر ومقر للأمم المتحدة. تبعا لتذبذبات في علاوة مكان المنصب وغيرها من العوامل مثل عدد المعالين ومنحة التعليم وتكاليف العودة الى الوطن. وعلى الرغم من أن بعض الوفورات قد تحققت خلال 2003 بسبب التعيين المتأخر أو عدم تعيين بعض الموظفين، إلا أن هذه الوفورات قد وازنتها خسائر مردها للتذبذبات في أسعار تبادل العملة بين الدولار الكندي الذي زادت قيمته بمقدار 17 في المئة خلال العام بالقياس الى الدولار الأمريكي.

وبالإضافة إلى ذلك فإن زيادة أجور الموظفين والتكاليف العادية للموظفين عقب إعادة النظر في سلم المرتبات والمستحقات التي وافقت عليها الجمعية العامة للأمم المتحدة، كان له وقع سلبي على الميزانية الخاصة بالموظفين.

43- حتى 30 نوفمبر 2003، كان هناك 33 من مجموع المناصب الخاصة بالاختصاصيين البالغ عددها 36 و25 من المناصب الـ26 المعتمدة في فئة الخدمة العامة، ممولة من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني (BY)، قد تم شغلها، مما أسفر عن نسبة مئوية عامة تبلغ 94 في المئة من المناصب المعتمدة قد تم شغلها وتسويتها. وكما هو مبين في الجدول 6، بلغت تكاليف الموظفين 5,638,474 دولار أمريكي تمثل 94 في المئة من مجموع المبلغ المدرج في الميزانية تحت هذا البند.

44- إن المعلومات عن الوضع القائم في تعيين موظفي الأمانة يبين كل ربع سنة من خلال التقرير الربع السنوي الذي يعرض على ويب سايت الأمانة، وتوجد مفردات تفصيلية عن الوضع القائم في القسم الثاني من هذه الوثيقة.

المستشارون والعقود من الباطن

45- إن الجدول 6 يبين تجاوزا في الاتفاق تحت بند الخبراء الاستشاريين. ومرد ذلك إلى أن تعيين الخبراء الاستشاريين للمساعدة على تنفيذ برنامج العمل الخاص CEPA/I&O نتيجة للتأخير في تعيين المسؤول عن الاعلام.

السفر في مهام رسمية

46- إن مصاريف السفر في 2003 تتماشى مع التوقعات الأصلية نتيجة لأن الأمانة كادت أن تكون مكتملة الموظفين خلال عام 2003. وموظفو الأمانة يمثلون الاتفاقية في مختلف الاجتماعات والأحداث، وسفر أعضاء الموظفين إلى أحداث المنظمات الأخرى هي من الطرائق الهامة لتحقيق التضافر بين الجهود وبرامج العمل المتكاملة.

تكاليف خدمة المؤتمرات

47- إن تكاليف خدمة المؤتمرات في 2003 كانت أكبر مما كان متوقعا في الأصل نتيجة لقرار عقد الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية وكذلك اجتماع الفريق العامل المخصص المعني بالمادة 8(ي) خلال 2003 بدلا من 2004 كما كان مزمعا في الأصل. وهذه المقررات اتخذت حتى يمكن أن تعرض على الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف الذي أعيد النظر في موعد عقده فجعل في بداية فبراير 2004 التوصيات التي ستضعها الهيئتان المذكورتان.

الاجتماعات

48- تجاوزت تكاليف الاجتماعات المبالغ المدرجة في الميزانية نتيجة لعاملين أساسيين هما: ففي المقام الأول جاء قرار عقد اجتماع الهيئة الفرعية التاسع في 2003 بدلا من 2004 كما كان مزمعا في الأصل، وفي المقام الثاني نتيجة لاستعمال الأموال المستمدة من الوفورات والفوائض لمساندة مشاركة الأطراف من البلدان النامية ومن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي في الاجتماعين الثامن والتاسع للهيئة الفرعية، واجتماع ما بين الدورات المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات، وكذلك اجتماع الفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع، واجتماع تحدي التنوع البيولوجي عام 2010. ويتضمن الجدول التاسع بيانا بمفردات الأموال المستعملة من الوفورات والفوائض.

تكاليف التبليغ

49- إن تكاليف التبليغ في 2003 كانت متمشية مع التوقعات الأصلية. واستعملت الأموال لإصدار مواد لتوعية الجمهور وكذلك لنسخ واثاق اتفاقية التنوع البيولوجي كي توزع على الأطراف.

تكاليف التشغيل العمومية

50- إن تكاليف التشغيل العمومية تتضمن تمويل معدات المكاتب وتوريداتها والمرافق وتكاليف التأمين وتكاليف الطبع وتكاليف الاتصال وتوزيع مواد مطبوعة ومواد أخرى وكانت التكاليف أعلى مما كان متوقعا وكان سبب ذلك الرئيسي هو التذبذبات في سعر تبادل العملة الخاصة بالدولار الكندي الذي زادت قيمته خلال 2003 بنسبة 17 في المئة بالقياس إلى الدولار الأمريكي.

3- الإيراد المتوقع وأداء الميزانية في 2004

(1) الميزانية لعام 2004

51- إن مؤتمر الأطراف، بمقرره 29/6، وافق على الميزانية الأصلية البالغ قدرها 11,214,300 دولار أمريكي عن عام 2004 لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي. ومن هذا المبلغ هناك 7,714,300 دولار أمريكي تدفع إلى الأطراف تمثيا مع السلم الوارد في المرفق

بالمقرر 29/6، و2,500,00 دولار أمريكي مطلوب تمويلها من الفوائض والوفورات المتراكمة (رصيد مرحل) من السنوات السابقة (1995-2002)، و1,000,000 دولار أمريكي تمول من اسهام البلد المستضيف على النحو الآتي:

2004	مصدر التمويل
7,714,300 دولار أمريكي	الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
2,500,000 دولار أمريكي	فوائض/وفورات
1,000,000 دولار أمريكي	البلد المستضيف
11,214,300 دولار أمريكي	المجموع

(2) الاسهامات عن عام 2004

52- حتى 30 نوفمبر 2003 كانت الاسهامات التي وردت عن عام 2004 الى الصندوق الاستئماني BY قد بلغت 388,378 دولار أمريكي على النحو الآتي:

دفعات معجلة عن عام 2004 وردت في 2003	388,378 دولار أمريكي
المجموع	388,378

النسبة المئوية للاسهامات المقررة عن عام 2004 والمدفوعة حتى 30 نوفمبر 2003- 5 في المئة.

53- ان هذا المبلغ يمثل اسهامات مدفوعة بالكامل أو جزئيا من 33 طرفا (أي 18 في المئة من العدد الاجمالي للأطراف في الاتفاقية).

(3) ارتباطات في 2004

54- هناك مبلغ اجمالي قدره 11,035,750 دولار أمريكي تم الارتباط به عن عام 2004. ويمثل هذا المبلغ الفوائض والوفورات من السنوات السابقة والحسابات السابقة عن 98 في المئة من الأموال المعتمدة من مؤتمر الأطراف لعام 2004 (11,214,300 دولار أمريكي) (انظر الجدولين 7 و 8 أدناه). وهناك مبلغ اجمالي قدره 2,500.000 دولار أمريكي في الميزانية المعتمدة من مؤتمر الأطراف لعام 2004، سوف يمول بوفورات وفوائض اعمالا للمقرر 29/6 كما يوجد مبلغ اضافي قدره 1,000,000 دولار أمريكي سيمول باسهم من الحكومة المستضيفة. والرصيد (7,714,300 دولار أمريكي) سيمول من اسهامات مقررة واجبة الدفع للصندوق الاستئماني BY. وحتى 30 نوفمبر 2003 كان هناك مبلغ 388,378 دولار أمريكي فقط من الأموال المقررة قد دفع مقدما عن عام 2004.

55- ينبغي أن يلاحظ أن الارتباطات بموجب برنامج السلامة الأحيائية هي ارتباطات أعلى مما أدرج لميزانية عام 2004 حيث أن اجتماع COP/MOP-1 سيعقد في 2004 بدلا من 2003، كما كان مدرجا في الأصل في الميزانية، والارتباطات بموجب برنامج ادارة الموارد وخدمات المؤتمرات، من ناحية أخرى، يقل عن المبالغ التي كانت متوقعة، لأن الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية والاجتماع المفتوح العسوية للفريق العامل المخصص المعني بالمادة 8(ي)، عقد في 2003 بدلا من 2004 كما كان مزمعا في الأصل. والارتباطات بموجب برنامج ادارة الموارد وخدمات المؤتمرات لعام 2004 قد تزايدت مع ذلك بسبب أن مكتب (COP-7) قد وافق على تمويل تكاليف المشاركين لحضور الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية في 2004.

الجدول 7 ارتباطات الصندوق الاستئماني BY في 2004 حسب البرامج المختلفة

البرنامج	الميزانية المعتمدة دولار أمريكي	الارتباطات	النسبة المئوية من: ميزانية المعتمدة من مؤتمر الأطراف التي وردت عام 2004	البرامج
الإدارة التنفيذية والتسيير	809,100	809,100	100	
الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية	1,539,500	1,539,500	100	
الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	1,101,800	1,101,800	100	
التنفيذ والإرشاد الاعلامي	2,070,400	2,070,300	100	
التنوع البيولوجي	1,467,100	1,217,100	121**	
إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات	3,186,400	2,778,250	87	
PSC	1,290,100	1,269,600	98	
المجموع	11,214,300	11,035,750	98	2,198

* النسبة المئوية من الاسهامات المقررة التي وردت حتى 30 نوفمبر 2003.
** زيادة ناشئة عن تنظيم MOP-1 في 2004 بدلا من 2003. (انظر الفقرة 38).

الجدول 8. ارتباطات الصندوق الاستئماني BY في 2004 حسب الغرض من الانفاق

الغرض من الانفاق	الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)	المصروفات	النسبة المئوية من: الميزانية المعتمدة
تكاليف الموظفين (شاملة المساعدة المؤقتة/ساعات العمل لاضافية والتدريب الخبراء الاستشاريون السفر في مهام رسمية تكاليف خدمة المؤتمرات الاجتماعات تكاليف التبليغ مصروفات التشغيل العمومية مشاركة البلدان النامية * تكاليف مساندة البرنامج	6,211,300	6,216,850	100
	100,000	100,000	100
	375,000	375,000	100
	1,733,300	1,056,000	61
	250,200	244,200	98
	265,250	256,250	100
	989,150	983,850	99
	0	525,000	
	1,290,100	1,269,600	98
المجموع	11,214,300	11,035,750	98

56- تم الارتباط بمبالغ في 2004 على أساس موافقة مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس وتمشيا مع موافقات مكتب COP-6 كما هي مبينة في الجدول 9 أدناه، باستعمال الوفورات والفوائض المتاحة.

الجدول 9- موافقات مكتب COP-6 على استعمال الفوائض والوفورات في 2003-2004 (الصندوق الاستئماني BY)

الوصف	الميزانية المعتمدة دولار أمريكي	الارتباطات/ المصروفات
مشاركة البلدان النامية وذات الاقتصاد الانتقالي في الاجتماع 8 للهيئة الفرعية واجتماع MYPOW	700,000	210,000
مدد MYPOW	61,000	0
انشاء نقطة اتصال للاتفاقية في مكاتب UNCCD في نيويورك لمدة 6-8 أشهر		83,470
اجتماع تحدي التنوع البيولوجي 2010، في 21-23 مايو 2003 في لندن، بالمملكة المتحدة	50,000	25,000
مساهمة الأطراف من البلدان النامية وذات الاقتصاد الانتقالي في الاجتماع 9 للهيئة الفرعية واجتماعي ABS والمادة 8(ي)	1,100,000	380,000
مشاركة البلدان النامية وذات الاقتصاد الانتقالي في COP-7 و MOP-1	*525,000	525,500

1,123,470

2,436,000

المجموع

* وافق مكتب COP-6 على تغطية أي عجز من الفوائض والوفورات.

باء. صندوق استثماري طوعي خاص للأنشطة الإضافية المعتمدة في ظل اتفاقية التنوع البيولوجي

(الصندوق الاستثماري BE)

57- ان الاسهامات للصندوق الاستثماري BE تخصص لأنشطة محددة في 2003 و 2004. وهناك مبلغ إجمالي يبلغ 4,186,800 دولار أمريكي معتمد للصندوق الاستثماري BE من جانب الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف عن عام 2003 ومبلغ 2,366,900 دولار أمريكي عن عام 2004. وحتى 30 نوفمبر 2003 كانت الأمانة قد تلقت تعهدات بأموال لأنشطة إضافية معتمدة مجموعها 1,930,730 دولار أمريكي في 2003 (أي 46 في المئة من المبلغ المعتمد في الميزانية) ومنه اسهامات تبلغ 1,507,369 دولار أمريكي قد تم دفعها (انظر المرفق الثاني) وهناك 167,719 دولار أمريكي إضافية دفعت خلال 2003 عن سنوات سابقة.

58- ان المرفق الخامس فيه بيان للوضع القائم بالنسبة للدفعات الى الصندوق الاستثماري BE بالقياس الى الميزانية المعتمدة من الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف. غير أنه ينبغي أن يلاحظ أن الأمانة تتلقى أصلاً الأموال في الصندوق الاستثماري BE لأنشطة ليست واردة في الميزانية المعتمدة، ولا سيما أموالاً قد تدفع لأنشطة تكون نتيجة لتوصيات صدرت في اجتماعات ما بين الدورات.

59- ونتيجة للمستوى المنخفض من التعهدات للصندوق الاستثماري BE خلال 2003، وافق مكتب COP-6 على استعمال الوفورات والفوائض لتمويل مشاركة البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي في اجتماعات الخبراء في ظل الاتفاقية، كما هو مبين في الجدول 9 من هذه الوثيقة.

60- هناك مبلغ إجمالي قدره 1,333,755 دولار أمريكي (لا يشمل تكاليف مساندة البرنامج) أنفق أو التزم به في 2003 لأنشطة إضافية معتمدة تشمل ما يلي:

النشاط	الاتفاق (دولار أمريكي)	عدد المشاركين الذين تم تمويلهم
تكاليف الأجور لمسؤول البرامج – الموارد الجينية	107,196	لا ينطبق
خبراء استشاريون/عقود من الباطن	201,198	لا ينطبق
تكاليف خدمة المؤتمرات	212,120	لا ينطبق
السفر	47,355	لا ينطبق
اجتماع فريق الخبراء المعني بمؤشرات التنوع البيولوجي، 10-12 فبراير 2003 بمونتريال كندا	42,373	15
اجتماع خبراء المعارف التقليدية لآلية تبادل المعلومات، 24-26 فبراير 2003، سانثا كروز – بوليفيا	30,002	13
الورشة الأفريقية الإقليمية لبناء القدرة المتعلقة بآلية تبادل المعلومات، 31 مارس – 2 أبريل 2003، نيروبي، كينيا	86,940	35
الورشة الرابعة بشأن الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، 6-8 مايو 2003، اديسا أبابا، اثيوبيا	102,875	29
فريق الخبراء التقنيين المخصص بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، 13-16 مايو 2003، هلسينكي، فنلندا	27,912	8
اجتماع بشأن تحدي 2010 العالمي للتنوع البيولوجي، 21-23 مايو 2003، لندن، المملكة المتحدة	27,698	10
ورشة عن التدابير الحافزة 3-5 يونيو 2003، مونتريال، كندا	25,710	9
فريق الخبراء التقنيين المخصص بالمناطق المحمية 10-14 يونيو 2003، تيارنو، السويد	30,474	15
اجتماع الخبراء التقنيين المخصص، المعني بالتنوع البيولوجي الجبلي، 1-3 يونيو 2003 روما، إيطاليا	32,464	9
اجتماع تنفيذ نهج الأنظمة الأيكولوجية، 7-11 يولييه 2003، مونتريال، كندا	39,554	11
ورشة أمريكا اللاتينية والكاريبي الإقليمية بشأن بناء القدرة المتعلقة بآلية تبادل المعلومات، 12-14 أغسطس 2003، كانكون، المكسيك	28,830	14
ورشة أوروبا الوسطى والشرقية الإقليمية بشأن بناء القدرة المتعلقة بآلية تبادل المعلومات، 9-11 سبتمبر 2003، براغ، الجمهورية التشيكية	8,321	4
الورشة الدولية بشأن مناطق الغابات المحمية، 6-8 نوفمبر 2003، مونتريال، كندا	7,108	8
اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص بالمناطق، 24-27 نوفمبر 2003، مونيبلية، فرنسا	43,769	12

لا ينطبق	50,974	مواد اعلامية
----------	--------	--------------

جيم. الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتسهيل مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BZ)

61- ان الاسهامات في الصندوق الاستئماني BZ مخصصة لاجتماعات محددة في 2003 و 2004. وهناك مبلغ اجمالي قدره 3,148,200 دولار أمريكي معتمد للصندوق الاستئماني BZ من الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف عن عام 2003 ومبلغ 2,391,100 دولار أمريكي عن عام 2004. وحتى 30 نوفمبر 2003 كانت الأمانة قد تلقت ارتباطات مجموعها 998,074 دولار أمريكي في 2003 (32 في المئة من المبلغ المعتمد عن عام 2003)، منه اسهامات تبلغ 825,891 دولار أمريكي قد تم سدادها (انظر المرفق الثالث). وهناك 47,0174 دولار أمريكي اضافية تم تحصيلها للوفاء بارتباطات لم تكن قد سددت عن سنوات سابقة. والمرفق السادس يبين الوضع القائم في الدفعات الى الصندوق الاستئماني BZ ازاء الميزانية المعتمدة من الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف.

62- نتيجة لانخفاض مستوى الارتباطات ازاء الصندوق الاستئماني BZ خلال 2003، وافق مكتب COP-6 على استعمال الوفورات والفوائض لتمويل مساهمة البلدان النامية وذات الاقتصاد الانتقالي في شتى اجتماعات الاتفاقية كما هو مبين في الجدول 9 من هذه الوثيقة.

63- ان المصروفات لتغطية تكاليف مشاركة 264 مشاركا من أطراف مؤهلة للمساعدة المالية في الاجتماعات التالية التي عقدت في 2003 بلغت 715,175 دولار أمريكي (لا تشمل تكاليف مساندة البرنامج)

النشاط	الانفاق (دولار امريكي)	عدد المشاركين الذين تم تمويلهم
الاجتماع الثامن للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مونتريال 10-14 مارس 2003	185,997	49
الاجتماع بين الدورات المفتوح العضوية المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف، مونتريال، كندا 17-20 مارس، 2003	41,949	49
الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية، مونتريال 10-14 نوفمبر، 2003	219,175	49
اجتماع الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع، مونتريال، كندا 1-5 ديسمبر 2003	164,612	43
الاجتماع الثالث للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالمادة 8(ي) وما يتصل بها من أحكام، مونتريال- كندا 8-12 ديسمبر 2003	103,442	74

64- حتى 30 نوفمبر 2003 كانت هناك ارتباطات تبلغ 222,167 دولار أمريكي واجبة الدفع الى الصندوق الاستئماني BZ، لم تكن قد سددت.

65- من المأمول أن يصل مقدار كاف من الاسهامات من الأطراف المانحة لتسهيل مشاركة مندوب واحد على الأقل من كل من البلدان النامية وذات الاقتصاد الانتقالي المؤهلة للتمويل البالغ عددها 159، في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في كوالالمبور في ماليزيا من 9 الى 20 فبراير 2004 والاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية من 23 الى 27 فبراير 2004. بيد أنه، في سبيل كفالة حدوث ذلك، لا بد من ورود ارتباطات اضافية/اسهامات اضافية الى الصندوق الاستئماني BZ في 2004.

دال. صندوق استئماني لمساندة البلدان النامية في قضايا السلامة الأحيائية (الصندوق الاستئماني BF)

66- ان الاسهامات للصندوق الاستئماني BF مخصصة لمساندة البلدان النامية، ولا سيما أقلها نموا والدول النامية الجزرية الصغيرة، والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي، لدفع استعمال الخبراء الذين يختارون من جدول خبراء السلامة الأحيائية. ومجموع الارتباطات المقدمة في 2003 يبلغ 62,240 دولار أمريكي (حتى 30 نوفمبر 2003). ولم يصل الى اليوم أي طلب لاستعمال خدمات خبراء السلامة الأحيائية كي يمولها الصندوق الاستئماني BF.

ثانيا. العاملون

المناصب المنشأة

67- وافق مؤتمر الأطراف على 62 منصبا في الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BY) لفترة العامين 2003-2004 بموجب مقرره 29/6 (36 منصبا للاخصائيين و 26 منصبا للخدمات العامة) والوضع القائم بالنسبة لتعيين من يشغلون هذه المناصب وارد في الجدول 10 أدناه.

68- بالإضافة الى ذلك تم تمويل 12 منصبا في 2003 من موارد تمويل أخرى، شملت اربع موظفين اخصائيين ممولين من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لأنشطة اضافية معتمدة في ظل الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BE) وثلاث مناصب لاختصاصيين وخمسة للخدمات العامة ممولة اليونيب (من تكاليف مساندة البرنامج البالغة 13 في المئة، الموضوع على عاتق الصناديق الاستئمانية لاتفاقية التنوع البيولوجي (انظر الجدول 11 أدناه).

ملء المناصب الشاغرة

69- أعدت الأمانة أوصافا للمناصب من خلال UNEP/UNON، موبة الى خمس مناصب جديدة معتمدة لفترة العامين 2003-2004. وشرع في التعيين بعد ذلك بقليل.

70- ينبغي أن يلاحظ أنه ابتداء من أول نوفمبر 2002 أخذ اليونيب بتطبيق نظام الأمم المتحدة الجديد لاختيار الموظفين. ولذا فان جميع المناصب الشاغرة في أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بعد ذلك التاريخ تم الاعلان عنها باستعمال هذا النظام الجديد في التعيين القائم على أساس الويب، وحيث أن هذا النظام كان جديدا بالنسبة للـ UNEP/UNON، حدثت تأخيرات في تنفيذه، كان لها بعض الوقع السلبي على تعيين الأشخاص، وشغل بعض المناصب في الأمانة. ومن خلال استمرار تطبيق هذا النظام الجديد، من المتوقع أن تكون عملية التعيين أسرع، ولكن ذلك سيقتضي زمنا.

71- حتى 31 ديسمبر 2003 كان هناك 58 منصبا (33 للاخصائيين و 25 للخدمات العامة)، من الـ 62 منصبا المعتمدة بموجب الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BY) يشغلها موظفون منتظمون. وتم الاعلان عن المناصب الأربعة الشاغرة، والتعيين جار في مجراه.

الجدول 10. الوضع القائم في استخدام الموظفين بموجب الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BY في 31 ديسمبر 2003)

الوضع القائم في المناصب	المناصب الاختصاصية	مناصب الخدمة العامة
اجمالي عدد المناصب المعتمدة من مؤتمر الأطراف	36	26
مناصب انتظمت	33	25
مناصب جاري التعيين فيها	3	1

الجدول 11. الوضع القائم في استخدام الموظفين باستعمال مصادر أخرى للتمويل (في 31 ديسمبر 2003)

الوضع القائم في المناصب	المناصب الاختصاصية	مناصب الخدمة العامة
العدد الاجمالي للمناصب التي تمول من مصادر أخرى*	7	5
مناصب انتظمت	6	5
مناصب جاري التعيين فيها	1	-

* مناصب ممولة من : اليونيب: 3 اخصائيين، 5 خدمات عامة، الموظف الرئيسي الاختصاصي الكبير من هولندا، الدانمرك: منصب اختصاصي مبتدئ: 1، ايطاليا: منصب اختصاصي 1 مبتدئ، الفاو: منصب اختصاصي (الصندوق الاستئماني BE)

برامج بناء القدرة في أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي

72- ان الأمانة ضالعة في عدة أنشطة، تعترف بالحاجة الى بناء القدرة للأطراف فيما يتعلق بتعزيز معرفتهم بعملية الاتفاقية. وهذه الأنشطة تشمل الزمالات وبرامج الامتياز في الأمانة وكذلك برامج اختصاصي البرنامج من مبتدئين وكبار.

73-0 وتتعرف الأمانة أيضا بأن تنمية سلك الخدمة للموظفين في الأمانة تلعب دورا هاما في تحقيق ايجاد فريق ذي مهارات متعددة ومعارف كثيرة، فهي تشجع على استمرار تنمية المؤهلات للموظفين من خلال أنشطة تدريب وتعليم.

74- والقسم التالي فيه معلومات اضافية بشأن البرامج الآتية الذكر التي تساندها الأمانة، في جهد منها لتعزيز بناء القدرات المتعلقة بعملية الاتفاقية.

ثالثا. الترتيبات الادارية

ألف الترتيبات الادارية بين اليونيب وأمانة الاتفاقية

75- ان التقرير التالي بشأن الترتيبات الادارية انما هو ملخص للمعلومات الواردة في التقرير ربع السنوي الذي تصدره الأمانة ويعلن على ويب سايت الأمانة.

76- ان الترتيبات الادارية بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/COP/4/24 and Corr.1 المرفق الثالث) أصبح نافذا يوم 30 يونيه 1997 وسانده مؤتمر الأطراف بمقره 17/4 الفقرة 1. وقد أعدت هذه الترتيبات استجابة للفقرة 1 من المقرر 23/3، الذي دعا مؤتمر الأطراف بموجبه المدير التنفيذي لليونيب والأمين التنفيذي للاتفاقية الى وضع اجراءات تتعلق بتشغيل أمانة الاتفاقية، لتوضيح الأدوار والمسؤوليات وجعلها أشد فعالية.

77- ان مؤتمر الأطراف قد يحتاج الى استعراض وتصحيح الترتيبات الادارية (الفقرة 1 والمرفق بالمقرر 17/4، نظرا لما يوجد من سياسات واجراءات وممارسات في الأمم المتحدة للتعيينات على المستويات الرفيعة في الأمم المتحدة (D-2, ASG و (USG والتطورات الحديثة بشأن التعيينات والترقيات لموظفي الأمم المتحدة.

78- ان الترتيبات الادارية تغطي الموضوعات الآتية المتصلة بعمليات الأمانة: ترتيبات الموظفين، الترتيبات المالية، الاسهامات والصناديق، الخزنة، الميزانية، الحسابات، التبليغ، توريد السلع والخدمات، اعادة قيمة الخدمات التي تؤديها الأمانة، خدمات المؤتمرات وخدمات أخرى.

الترتيبات المتعلقة بالموظفين

79- ان الترتيبات الادارية قد اتبعت بشأن أمور تتعلق بترتيبات الموظفين وتعيينهم ومستويات المناصب والتعيينات والترقيات ووصف المناصب والاعلان عن المناصب الشاغرة.

80- فيما يتعلق بإنشاء مجلس للتعيينات والترقيات في مقر الأمانة، لم يعد الأمر مطبقا ابتداء من 1 نوفمبر 2002 نتيجة لتنفيذ نظام الاختيار الجديد للموظفين في الأمم المتحدة الذي حل محل دور مجلس التعيينات والترقيات، وأنشاء - بدلا منه - هيئات الاستعراض المركز، المشكلة في الأمم المتحدة ومقر اليونيب.

81- تمشيا مع الترتيبات الادارية، أنشئت هيئة ذات صفة تمثيلية للعاملين في الأمانة، في سبتمبر 1997، مزودة بلجنة تنفيذية (ثلاثة من فئة الاخصائيين وثلاثة من فئة الخدمات العامة).

اعادة سداد قيمة الخدمات التي توفرها الأمانة

82- كما هو محدد في الترتيبات الادارية وتمشيا مع قرار مجلس ادارة اليونيب بتاريخ 35/20، ان جميع الصناديق الاستثمارية للاتفاقية تخضع لنسبة مئوية قدرها 13 في المئة كرسوم لمساندة البرامج، وهي تستعمل جزئيا لتمويل تكاليف العاملين الاداريين بالأمانة وبألـ UNEP/UNON.

باء. اتفاق بين أمانة الاتفاقية وحكومة كندا بشأن مقر أمانة الاتفاقية

83- اعمالا للمقرر 19/2 الصادر عن مؤتمر الأطراف الذي طلب من المدير التنفيذي لليونيب أن يتفاوض في اتفاق للمقر ويضعه في صورته النهائية مع حكومة كندا، وقعا اليونيب وحكومة كندا على اتفاق بشأن مقر أمانة الاتفاقية وذلك في نيويورك يوم 25 أكتوبر 1996. وأصبح الاتفاق نافذا في 20 نوفمبر 1997 بموجب قرار من المجلس الكندي ظهر في الجريدة الرسمية الكندية الجزء الثاني المجلد 131 رقم 25 بتاريخ 10 ديسمبر 1997.

84- في 12 مارس 2001 وقعت حكومة ولاية كيبيك على اتفاق مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، يقضي بأن الأمانة والمسؤولين فيها يتمتعون بمزايا منها الاعفاء من الضرائب التي تحصلها ولاية كيبيك. ونتيجة للتوقيع على ذلك الاتفاق، حصلت الأمانة على اعفاء من الضرائب يبلغ 469,732 دولار أمريكي، يغطي المدة 2001-2003.

85- تعهدت أيضا حكومة كيبك بمناسبة التوقيع على الاتفاق، بأن تسهم بمبلغ 200,000 دولار أمريكي سنويا للأمانة لمدة خمس سنوات (2001-2005).

86- تعهدت حكومة كندا بدفع مبلغ 800,000 دولار أمريكي سنويا للأمانة لمدة ثلاث سنوات (2001-2003).
 جيم. برنامج الزمالات

87- ان هذا البرنامج الذي بدأ خلال فترة العامين 2001-2002 يهدف الى تزويد المواطنين التابعين للبلدان النامية بفرصة لاكتساب معرفة في مجال التنوع البيولوجي لمساعدة مؤسساتهم ومجتمعاتهم على حماية وتعزيز الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي.

88- ان اختيار الزملاء قد راعى التوازن الاقليمي ويتمشى مع الممارسة العامة المتبعة في الأمم المتحدة بشأن التوازن بين الجنسين. وكان الاختيار قائما على أساس الخبرة العملية لمقدمي الطلبات للحصول على الزمالة، وصلة خبرتهم بعمل الاتفاقية، شاملا الكيفية التي ستساعد بها الزمالة على بناء القدرة وعلى توعية الجماهير على مستوى المجتمعات. ويكفل الاختيار أن يعمل كل زميل على طائفة من القضايا المواضيعية والقضايا المشتركة بين عدة قطاعات.

89- ان الزمالات التي منحت خلال فترة العامين والتي مولها الصندوق الاستثماري BY كانت على النحو الآتي:

تركيز الزمالة	بلد الجنسية
على القضية المواضيعية المتمثلة في التنوع البيولوجي البحري والساحلي، ولا سيما على المناطق المحمية البحرية والساحلية وكذلك على الخطوط الإرشادية للسياحة المستدامة الصادرة عن اتفاقية التنوع البيولوجي.	كوبا
حول القضايا المتصلة بحقوق الملكية الفكرية والمجتمعات الفريدة والمجتمعات المحلية وكذلك حول القضايا المتصلة بألية تبادل المعلومات والمجتمعات المحلية.	الهند
حول القضايا المتعلقة بالسلامة الأحيائية مثل إدارة المخاطر والمسؤولية والجبر التعويضي عن الأضرار الناشئة عن تحرك الكائنات الحية المحورة عبر الحدود والعلاقات بأنظمة التجارة بشأن التوعية والتثقيف على الصعيد الوطني وكذلك بشأن قضايا التنوع البيولوجي الزراعي.	الكاميرون
	أوكرانيا

90- من المتوقع أن يكون كل زميل قد حصل في نهاية البرنامج على ما يلي:
 (أ) معرفة واسعة في الأدوات والصكوك والآليات الدولية البيئية، لا سيما التي لها صلة بالتنوع البيولوجي ومعرفة عامة بالنظام الشامل للأمم المتحدة،
 (ب) تفهم طيب لاتفاقية التنوع البيولوجي وأهدافها وبرامج عملها وكذلك ترابطها بالقضايا والهيئات والعمليات الأخرى،
 (ج) أن يكون قادرا على اعطاء تدريب في مجتمعاته ومنظماتها في مجال حفظ التنوع البيولوجي واستعماله المستدام وتنميته بقدر ما يتصل بالقضايا التي يعملون في مجالها،
 (د) أن يملك الأدوات لتفهم المشكلات العملية المحددة للبلد، المتصلة بالتنوع البيولوجي،
 (هـ) أن يكون قادرا على أن ينشر على مدى واسع المعلومات والمعارف المكتسبة خلال برنامج الزمالة.

دال. برنامج الامتياز داخل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي

91- ان أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لها برنامج امتياز هو عبارة عن برنامج دائم يوفر للطلبة فرصة لقضاء ما لا يقل عن ثلاثة أشهر وما لا يزيد عن ستة أشهر بالأمانة، لاكتساب معارف وخبرة بحثية، في القضايا المتصلة بدراساتهم وكذلك في عمل الاتفاقية. وهذا البرنامج مجاني برعاية الحاصل على الامتياز نفسه أو برعاية منظمة راعية له. ويوفر للطلبة خبرة عملية هامة تستكمل مجال دراستهم وتقيد الأمانة أيضا في برنامج ارشادها الاعلامي، بمعنى أن هؤلاء الطلبة يأخذون ما حصلوا عليه من معرفة وخبرة الى مؤسساتهم وبلدانهم.

92- تقبل الأمانة طلبية امتياز ترعاهم وتختارهم حكومة كيبك، كجزء من برنامجها الحكومي الدائم بشأن اختيار طلبية الامتياز. وتقبل الأمانة أيضا طلبية امتياز دوليين. ومنذ 1997 تمت بنجاح دراسات الامتياز الآتية:

بلد الجنسية	تركيز دراسة الامتياز	جهة تمويل دراسة الامتياز
كندا	ألية تبادل المعلومات (إدارة التنفيذ والارشاد الاعلامي)	الطالب نفسه
مدغشقر	التنوع البيولوجي للغابات (إدارة الشؤون)	UNITAR

* لمزيد من المعلومات انظر الوثيقة الاعلامية بشأن برنامج الزمالات (UNEP/CBD/COP/INF/19)

ألمانيا	العلمية والتقنية والتكنولوجية)	جامعة Humboldt في برلين
كندا	التنوع البيولوجي الزراعي والتنوع البيولوجي الجلي (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	وزارة العلاقات الخارجية، كيبيك
كندا	بشأن الآلية المالية لمرفق البيئة العالمية (إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي)	الطالب نفسه
ألمانيا	التربية وتنوعية الجمهور إدارة إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي	جامعة Magdeburg، ألمانيا
ألمانيا	الأنظمة الأيكولوجية للمياه الداخلية وكذلك الحوافز والإصلاح السياسي (إدارة الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية)	محكمة الاستئناف بالولاية، بألمانيا
الغابون	المسؤولية عن الضرر البيئي (إدارة الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية)	الطالب نفسه
كندا	وقع إدارة الغابات على التنوع البيولوجي (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	وزارة العلاقات الخارجية، كيبيك
البرازيل	الموارد المالية الإضافية إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي	الطالب نفسه
باكستان	التنوع البيولوجي للغابات (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	الطالب نفسه
كندا	الجوانب الاجتماعية الاقتصادية للتنوع البيولوجي (إدارة الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية)	وزارة العلاقات الخارجية في كيبيك
فرنسا	آلية تبادل المعلومات (إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي)	وزارة العلاقات الخارجية بفرنسا
كندا	التنوع البيولوجي البحري والساحلي (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	الطالب نفسه
كندا	بناء صفحات اتفاقية التنوع البيولوجي على الويب للأطفال (إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي)	الطالب نفسه
كندا	إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي. العمل في المكتبة وفي الوثائق	الطالب نفسه
الولايات المتحدة الأمريكية	الأنواع الغريبة الغازية (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	جامعة كارولينا الشمالية
الولايات المتحدة الأمريكية	التدابير الحافزة (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	جامعة ولاية كارولينا الشمالية
الولايات المتحدة الأمريكية	الأراضي الجافة وشبه الرطبة وفعالية تدابير الحفظ (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	جامعة ولاية كارولينا الشمالية
الولايات المتحدة الأمريكية	المناطق المحمية البحرية (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	الطالب نفسه
كندا	آلية تبادل المعلومات (إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي)	الطالب نفسه

٥٤. برنامج المسؤول الاختصاصي الصغير

93- الاختصاصيون المسؤولون الصغار هم موظفون من الفئة الاختصاصية تمولهم حكوماتهم من خلال ترتيبات في الصندوق الاستئماني، لفترة من سنة إلى ثلاث سنوات. وهم يساهمون في عمل القضايا المواضيعية المحددة والقضايا الشاملة لعدة قطاعات ويستفيدون أيضا من طائفة من القضايا الأخرى التي تغطيها الاتفاقية وعملياتها.

٥٥. برنامج مسؤول اختصاصي كبير

94- ان المسؤولين الاختصاصيين الكبار تمولهم حكوماتهم أو مؤسساتهم لتوفير خبرة محددة لهم بشأن المجالات المواضيعية. وهناك عنصر من التعلم (بشأن الاتفاقية)، في كل برنامج لهؤلاء المسؤولين.

95- عمل موظفون اختصاصيون صغار وكبار مع الأمانة خلال الفترة من 1999 حتى الآن حسب الجدول الآتي :

الجهة الممولة	التركيز المهني
فنلندا	التنوع البيولوجي للغابات، إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية،
إيطاليا	تقييم الوقع بمساعدة التمرس في شؤون التنوع البيولوجي للمياه الداخلية وبعض جوانب التنوع البيولوجي البحري والساحلي

النرويج	(إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية
جمهورية كوريا	آلية تبادل المعلومات (إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي) تقييم الوضع البيئي ومساعدة من بعض جوانب العمل في برنامج الأراضي الجافة وشبه الرطبة (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية
هولندا	التنوع البيولوجي الزراعي وكذلك بإسهام من إدارة التنفيذ والإرشاد الإعلامي، بشأن استراتيجية الاتصالات والتنقيف وتربية الجمهور (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية
فنلندا	التنوع البيولوجي للغابات (إدارة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية
الدانمارك	القضايا القانونية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (وهي تعمل في الوقت الحاضر مع إدارة السلامة الأحيائية

زاي. سياسة تنمية العاملين وتعليمهم

96- ان الأمانة اعترافا منها بأن الأفراد يتزايد احتياجهم الى جعل مهاراتهم وكفاءاتهم متمشية مع المتطلبات المتغيرة في مجال التنظيم والتطبيق العملي، وأن المرونة والقدرة على التكيف بسرعة للتغيرات أمر مطلوب جدا، وضعت سياسة داخلية للموظفين ترشد الى عملية التنمية هذه.

97- ان السياسة تأخذ في الحسبان سياسة تنمية السلك الوظيفي التي تتبعها الأمم المتحدة، بتوفير اطار من الفرص تسهم في تنمية السلك الوظيفي، مثل استعمال التعلم وفرص التنمية المتاحة، سواء داخل الأمانة أو خارجها، والاستعمال الفعال لنظام تقييم الأداء. وتساعد السياسة على تنمية معارف وخبرة تقوم على قاعدة واسعة وكذلك تنمية خلفية متنوعة وشاملة لعدة فروع العلم.

المصاعب

98- ان الصعوبة الرئيسية فيما يتعلق بتوفير التدريب وفرص التعلم هي نقص الموارد المالية، وسببها على الأرجح أن معظم الأموال المدرجة في الميزانية لفترة العامين تحت بند التدريب قد استعملت لبرنامج الزمالات.

99- بيد أنه، خلال فترة العامين، استفاد عدد من الموظفين من تدريب متقدم في مجال الكمبيوتر وأرسل أحد الأعضاء الى ورشة تدريب بشأن الأمور القانونية.

100- والصعوبة الثانية التي يشعر بها معظم الموظفين هي نقص الوقت اللازم تخصيصه للدراسة، ومع ذلك أعطي وقت للتعلم لجميع الموظفين، وقد استفاد بعضهم فعلا من هذا الوقت.

رابعاً. خطوات من جانب مؤتمر الأطراف

101- كما جاء في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الميزانية المقترحة لبرنامج العمل لفترة العامين 2005-2006 (UNEP/CBD/COP/7/2)، قد يرغب مؤتمر الأطراف في أن ينظر في مشروع القرار الآتي:

ان مؤتمر الأطراف

1. يرحب بالاسهام السنوي بمبلغ 1,000,000 دولار أمريكي من كندا التي هي البلد المستضيف للأمانة،

2. ويرخص للأمين التنفيذي في جهد لتحسين كفاءة الأمانة ولجذب موظفين ذوي مؤهلات عالية للأمانة، الى الدخول في ترتيبات ادارية وتعاقدية مباشرة مع الأطراف والحكومات والمنظمات استجابة لعروض بموارد بشرية وغير ذلك من أنواع المساندة للأمانة، قد يقتضيها الأداء الفعال لوظائف الأمانة، مع كفالة الاستعمال الفعال للكفاءات المتاحة والموارد والخدمات المتوفرة، مع مراعاة قواعد ولوائح الأمم المتحدة. وينبغي إيلاء عناية خاصة لامكانيات ايجاد تضافرات بين الجهود مع البرامج أو الأنشطة الموجودة ذات الصلة، التي تنفذ في اطار منظمات دولية أخرى.

3. يرحب بتنمية واستمرار برنامج الزمالات كوسيلة لتمكين الأطراف من البلدان النامية من ارسال مواطنيها الى الأمانة لغرض تعزيز تفهمهم لاتفاقية التنوع البيولوجي وللعمليات الأخرى ولزيادة توعيتهم بالتنوع البيولوجي وما يتصل به من قضايا.

4. تلاحظ أن برنامج المسؤول الاختصاصي الصغير وبرنامج دراسة الامتياز يوفران فرصة للأطراف للتعلم بشأن القضايا المواضيعية والقضايا المشتركة بين عدة قطاعات ومزيد من تفهمها، وهي القضايا التي تغطيها الاتفاقية.

5. يعرب عن مساندته لتنمية الموظفين وبرامجهم التعليمية التي تشجع جميع الموظفين على أن يعززوا باستمرار معارفهم ويوسعوا مدى مهاراتهم.

6. تلاحظ أن هذه البرامج تخدم تحسين مشاركة البلدان الأطراف في عملية الاتفاقية.
7. يعرب عن تقديره لـللإسهامات التي تقدمها الأطراف حتى الآن (من إسهامات مالية وإسهامات نوعية) لبرامج بناء القدرة داخل الأمانة.

المرفق الأول

الوضع القائم في الإسهامات إلى الصندوق الاستئماني BY في 30 نوفمبر 2003

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2003 عن 2002	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
	US \$	US \$	US \$	US \$	US \$	US \$	US \$	US \$
Afghanistan	10	830				10	830	840
Albania	164	277				164	277	441
Algeria	15,393	6,473		15,393		0	6,473	6,473
Angola		185	1,799			0	(1,614)	(1,614)
Antigua and Barbuda		185	185			0	0	0
Argentina	224,809	106,252				224,809	106,252	331,061
Armenia	20,329	185		185		20,144	185	20,329
Australia		150,455	150,455		150,455	0	(160,256)	(160,256)
Austria	0	87,573				0	0	0
Azerbaijan	1,967	370				1,967	370	2,337
Bahamas		1,110	1,110		1,110	0	0	0
Bahrain	1,550	1,665		1,550	1,646	0	20	20
Bangladesh	433	925		433	70	0	855	855
Barbados		832	832		886	0	(886)	(886)
Belarus	74,881	1,757		1,757		73,124	1,757	74,881
Belgium	100,658	104,403		100,658	104,403	0	0	0
Belize		92	92			0	0	0
Benin	310	185		310	190	0	(5)	(5)
Bhutan		92	92			0	0	0
Bolivia	638	740		638	740	0	0	0
Bosnia and Herzegovina	47	369				47	369	416
Botswana	0	925			925	0	0	0
Brazil	30,704	221,012				30,704	221,012	251,716

/...

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2003 عن 2002	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
Bulgaria	0	1,202			1,202	0	0	0
Burkina Faso	646	185		500		146	185	331
Burundi	398	92				398	92	490
Cambodia	25	185				25	185	210
Cameroon	2,239	832		2,239	4,694	(0)	(3,862)	(3,862)
Canada	0	236,548			236,548	0	0	0
Cape Verde	2,362	92				2,362	92	2,454
Central African Republic	0	92			92	0	0	0
Chad	2,506	92				2,506	92	2,598
Chile		19,604	26,650		9,802	0	(16,848)	(16,848)
China	0	141,670			141,670	0	0	0
Colombia	2,891	18,587		2,891	18,392	0	195	195
Comoros	2,506	92				2,506	92	2,598
Congo	1,809	92		1,809	44	0	48	48
Congo (Dem.Rep)	4,512	370				4,512	370	4,882
Cook Islands	179	92				179	92	271
Costa Rica	8,391	1,849		3,188		5,203	1,849	7,052
Cote d'Ivoire	1,631	832				1,631	832	2,463
Croatia		3,606	3,606			0	0	0
Cuba	14,893	2,774				14,893	2,774	17,667
Cyprus	0	3,514			3,514	0	0	0
Czech Republic		18,772	18,772			0	0	0
Denmark	0	69,263			69,263	0	0	0
Djibouti	179	92		179	92	0	0	0
Dominica		92	159			0	(67)	(67)
Dominica Republic	6,034	2,127				6,034	2,127	8,161

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2002 عن 2003	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
Ecuador	1,824	2,312		1,824	2,312	0	0	0
European Community	0	181,063			184,264	0	(3,201)	(3,201)
Egypt	0	7,490			7,490	0	0	0
El Salvador	0	1,665			1,665	0	0	0
Equatorial Guinea	2,506	92			2,506	92	92	2,598
Eritrea	0	92				0	92	92
Estonia	0	925				0	925	925
Ethiopia		370	370		394	0	(394)	(394)
Fiji		370	684			0	(314)	(314)
Finland	0	48,271			48,271	0	0	0
France	0	597,935			597,935	0	0	0
Gabon	6,162	1,295				6,162	1,295	7,457
Gambia	179	92				179	92	271
Georgia	41,191	462				41,191	462	41,653
Germany	0	903,376			903,376	0	0	0
Ghana	0	462				0	462	462
Greece	1,182	49,843		1,182	49,850	0	(7)	(7)
Grenada	91	92				91	92	183
Guatemala		2,497	30			0	2,467	2,467
Guinea		277	277			0	0	0
Guinea-Bissau	2,027	92				2,027	92	2,119
Guyana	1,677	92		1,677	92	0	0	0
Haiti	1,672	185				1,672	185	1,857
Honduras	1,112	462				1,112	462	1,574
Hungary	0	11,097			11,097	0	0	0
Iceland		3,052	3,052				0	0

/...

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2002 عن 2003	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
India	100	31,534		100	31,433	0	101	101
Indonesia	0	18,495				0	18,495	18,495
Iran (Islamic Republic of)	14,679	25,153				14,679	25,153	39,832
Ireland		27,187	27,187			0	0	0
Israel	0	38,377			38,377	0	0	0
Italy	0	468,356			468,356	0	0	0
Jamaica	0	370				0	370	370
Japan	0	1,593,350			1,593,350	0	0	0
Jordan	1,074	740		1,074	740	0	0	0
Kazakhstan	54,970	2,589		30,000		24,970	2,589	27,559
Kenya	1,250	740		1,250	720	(0)	20	20
Kiribati	88	92		88	175	(0)	(83)	(83)
Korea, Dem. People's Rep.		832	832			0	0	0
Korea, Rep. of	0	171,169				0	171,169	171,169
Kuwait	1,951	13,559				1,951	13,559	15,510
Kyrgyzstan	6,185	92				6,185	92	6,277
Lao PDR	91	92		91	92	0	0	0
Latvia	1,550	925				1,550	925	2,475
Lebanon	0	1,110				0	1,110	1,110
Lesotho	182	92		182	92	0	0	0
Liberia	343	92				343	92	435
Libya	13,743	6,196				13,743	6,196	19,939
Liechtenstein	0	555			555	0	0	0
Lithuania		1,572	1,572			0	0	0
Luxembourg	0	7,398			7,398	0	0	0
Madagascar		277		11		0	266	266

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2002 عن 2003	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
Malawi	358	185				358	185	543
Malaysia	0	21,731			21,731	0	0	0
Maldives		92	92				0	0
Mali	2,362	185				2,362	185	2,547
Malta		1,387	1,387		1,387		0	0
Marshall Island	0	92			190	0	(98)	(98)
Mauritania	1,337	92				1,337	92	1,429
Mauritius		1,017	1,017		1,083	0	(1,083)	(1,083)
Mexico	12,677	100,426		12,677	43,725	(0)	56,701	56,701
Micronesia, Fed. States		92	92			0	0	0
Monaco	0	370			370	0	0	0
Mongolia	182	92		182	92	0	0	0
Morocco	3,738	4,069				3,738	4,069	7,807
Mozambique	91	92				91	92	183
Myanmar	0	925				0	925	925
Namibia	553	647		553	647	0	0	0
Nauru	2,626	92				2,626	92	2,718
Nepal		370	1,667			0	(1,297)	(1,297)
Netherlands	0	160,719			160,700	0	19	19
New Zealand		22,286	22,286		23,738	0	(23,738)	(23,738)
Nicaragua		92	92		98	0	(98)	(98)
Niger	2,362	92				2,362	92	2,454
Nigeria	11,298	6,288		5,570		5,728	6,288	12,016
Niue	91	92		91	91	0	1	1
Norway		59,738	59,945			0	(207)	(207)
Oman	0	5,641			5,641	0	0	0

/...

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2002 عن 2003	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
Pakistan	0	5,641			5,379	0	262	262
Palau		92	600			0	(508)	(508)
Panama	0	1,665				0	1,665	1,665
Papua New Guinea	638	555		638	555	0	0	0
Paraguay	6,022	1,480				6,022	1,480	7,502
Peru	25,636	10,912				25,636	10,912	36,548
Philippines	447	9,247		447	5,474	0	3,773	3,773
Poland	0	34,955			34,955	0	0	0
Portugal	360	42,723				360	42,723	43,083
Qatar		3,144	3,144			0	0	0
Romania	0	5,363				0	5,363	5,363
Republic of Moldova	20,161	185		2,590	185	17,571	0	17,571
Russian Federation	0	110,968			110,968	0	0	0
Rwanda	1,004	92		1,004	92	(0)	0	(0)
Saint Kitts and Nevis		92	92		98	0	(98)	(98)
Saint Lucia	0	185			388	0	(203)	(203)
Saint Vincent & Grenadines	1,677	92				1,677	92	1,769
Samoa		92	92		98	0	(98)	(98)
San Marino		185	185			0	0	0
Sao Tome and Principe	179	92				179	92	271
Saudi Arabia	50,578	51,230				50,578	51,230	101,808
Senegal	29	462		29	5,471	0	(5,009)	(5,009)
Seychelles		185	1,285			0	(1,100)	(1,100)
Sierra Leone	2,006	92		2,006	96	0	(4)	(4)
Singapore		36,342	36,342			0	0	0
Slovakia		3,976	3,976			0	(4,235)	(4,235)

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2002 عن 2003	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
Slovenia		7,490	7,490		7,978	0	(7,978)	(7,978)
Solomon Islands	2,027	92				2,027	92	2,119
South Africa		37,729	37,729			0	0	0
Spain	0	232,918			232,918	0	0	0
Sri Lanka	2,148	1,480		2,148	40	0	1,440	1,440
Sudan	4,033	555				4,033	555	4,588
Suriname	1,337	185				1,337	185	1,522
Swaziland	182	185				182	185	367
Sweden	30	94,947		30	94,887	0	60	60
Switzerland		117,812	117,812		125,486	0	(125,486)	(125,486)
Syria		7,398	11,148			0	(3,750)	(3,750)
Tajikistan	1,923	92		1,923		0	92	92
The former Yugoslav Republic of Macedonia	365	555		365		0	555	555
Togo	179	92				179	92	271
Tonga	179	92		179	92	0	0	0
Trinidad and Tobago		1,480	7,188			0	(5,708)	(5,708)
Tunisia	0	2,774				0	2,774	2,774
Tuvalu	0	92				0	92	92
Turkey	0	40,688			40,629	0	59	59
Turkmenistan	7,527	277				7,527	277	7,804
Uganda		462	871			0	(409)	(409)
Ukraine	17,323	4,901		17,323	4,901	0	0	0
United Kingdom	0	511,935			511,935	0	0	0
United Arab Emirates	409	18,680		409	18,680	0	0	0
United Rep. of Tanzania		370	20,103			0	(19,733)	(19,733)
Uruguay	12,429	7,398				12,429	7,398	19,827

/...

الطرف	تعهدات غير مسددة حتى 02/12/31	تعهدات عن عام 2003	تحصيلات في 2002 عن 2003	تحصيلات في 2003 عن السنوات السابقة	تحصيلات خلال 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	تعهدات غير مسددة عن سنوات سابقة	تعهدات غير مسددة عن 2003	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
Uzbekistan	14,242	1,017				14,242	1,017	15,259
Vanuatu	20	92		20	94	0	(2)	(2)
Venezuela	22,971	19,235				22,971	19,235	42,206
Viet Nam	0	1,480				0	1,480	1,480
Yemen	4,686	555				4,686	555	5,241
Yugoslavia	0	1,849				0	1,849	1,849
Zambia	378	185				378	185	563
Zimbabwe	2,191	740				2,191	740	2,931
Subtotal	919,913	7,257,328	572,402	217,382	6,253,775	702,531	431,151	1,133,701

إسهامات إضافية								
Canada		800,000			800,000		0	0
United States of America		175,000			175,000		0	0
Province of Quebec		200,000	4,564		195,417		19	19
Grand Total	919,913	8,432,328	576,966	217,382	7,424,192	702,531	431,170	1,133,701

المرفق الثاني

الوضع القائم في الاسهامات للصندوق الاستئماني BE حتى 30 نوفمبر 2003

المرسل	التعهدات غير مسددة حتى 31 02/12/	التصحيحات	التعهدات عن 2003	التحضيرات في 2003 عن السنوات السابقة	التحصيلات في 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	التعهدات غير المسددة عن 2003 والسنوات السابقة
Australia			28,386	20/	28,386	0
Belgium			383,964	22/	383,964	0
Canada	40,498			1/		40,498
Canada			15,924	2/		15,924
Canada			2,222	17/	2,222	0
Canada			18,906	26/	18,906	0
Denmark	3,415			3/	1,114	2,301
European Community	5,954			4/		5,954
FAO			136,935	19/	136,935	0
Finland			55,025	18/	55,025	0
Finland			11,737	29/	11,737	11,737
France	25,000			5/		25,000
France			69,767	23/	69,767	0
Germany	20,882			6/		20,882
Italy			42,195	25/	42,195	0
Malaysia			507,682	27/	507,682	0
Netherlands	119,896			7/	119,876	20
Netherlands			100,000	8/	100,000	0
Netherlands			383,200	9/	383,200	383,200
Netherlands			12,500	28/	12,500	12,500
Norway	100,000			10/		100,000
Spain	25,000			11/		25,000

المرسل	التعهدات غير مسددة حتى 31/02/12/	التصحيحات	التعهدات عن 2003	التحضيرات في 2003 عن السنوات السابقة	التحصيلات في 2003 عن 2003 والسنوات القادمة	التعهدات غير المسددة عن 2003 والسنوات السابقة
Sweden	17,523		12/	17,523		0
Sweden	42,493		13/	29,206		13,287
Sweden			21/	50,000	50,000	0
Sweden			24/	32,287	32,287	0
UK			14/	80,000	80,000	0
USA	10,000		15/			10,000
USA	50,000		16/			50,000
Total	460,661	0	1,930,730	167,719	1,507,369	716,303

- /1 تعهدت كندا بمبلغ 125,000 دولار كندي للاجتماعات التي تتعقد في ظل بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية.
- /2 تعهدت كندا بمبلغ 25,000 دولار كندي لتغطية تحضير التقرير المتعدد الجوانب بشأن المعارف التقليدية.
- /3 تعهدت الدانمارك بمساندة اجتماع الخبراء المفتوح العضوية بشأن بناء القدرة، هافانا، كوبا، 11-13 يولييه 2001.
- /4 تعهدت EEC بمبلغ 30,000 يورو نحو تكاليف الورشة بشأن المسؤولية والجبر التعويضي، بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، روما، إيطاليا 2-4 ديسمبر 2002
- /5 تعهدت فرنسا بمبلغ 25,000 دولار أمريكي لاجتماع فريق الخبراء التقنيين المعني بالمادة 18-2(ب) و(ج)، مونتريال، كندا 13-15 مارس 2002
- /6 تعهدت ألمانيا للفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع، بون، ألمانيا، 22-26 أكتوبر 2001
- /7 تعهدت هولندا بمبلغ 119,896 دولار أمريكي لورشة التنوع البيولوجي للغابات، أكرا، غانا، 28-30 يناير 2002
- /8 تعهدت بولندا بمبلغ 100,000 دولار أمريكي لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، الحالة رقم 04,152 2002
- /9 تعهدت هولندا بـ 400,000 يورو بشأن رسالة الاعراب عن النوايا للفترة 2003.
- /10 تعهدت النرويج بمبلغ 100,000 دولار أمريكي للورشة الرابعة بشأن الاستعمال المستدام للموارد البيولوجية، اديسا أبابا 6-8 مايو 2003.
- /11 تعهدت أسبانيا بمبلغ 25,000 دولار أمريكي لاجتماع الخبراء لبناء القدرة المعني ببروتوكول السلامة الأحيائية، هافانا، كوبا 11-13 يولييه 2001
- /12 تعهدت السويد بمبلغ SEK 400,000 لتغطية مسؤول عن البرامج في المبادرة العالمية للتصنيف في 2001.
- /13 تعهدت السويد بمبلغ SEK 450,000 نحو تكلفة مسؤول عن البرامج في المبادرة العالمية للتصنيف في 2002.
- /14 تعهدت المملكة المتحدة بمبلغ 80,000 دولار أمريكي لاجتماع الخبراء بشأن مؤهلات التنوع البيولوجي، مونتريال، كندا، 10-12 فبراير 2003.
- /15 تعهدت الولايات المتحدة الأمريكية بمبلغ 10,000 دولار أمريكي لاجتماع GISP بشأن الأنواع الغازية العالمية.
- /16 تعهدت الولايات المتحدة الأمريكية بمبلغ 50,000 دولار أمريكي لاجتماع الخبراء التقنيين بشأن المادة 18-2 (أ)، مونتريال، كندا، 18-20 مارس 2002.
- /17 تعهدت كندا بمبلغ 3,000 كندي لتكاليف السفر للسيدة M. Fleming لحضور اجتماع المعارف التقليدية في بوليفيا، 24-26 فبراير 2003.
- /18 تعهدت فنلندا بمبلغ 50,000 eurOS للفريق من الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي والمناخ في هلسنكي، 2003.
- /19 تعهدت الفاو بمبلغ 136,935 دولار أمريكي لاعارة موظف برامج مسؤول لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في 2003.

- /20/ تعهدت استراليا بمبلغ 45,000 دولار استرالي نحو التحضير للتقرير المتعدد الجوانب بشأن المعارف التقليدية.
- /21/ تعهدت السويد بمبلغ 50,000 دولار أمريكي لاجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمناطق المحمية، تجارنو، السويد، 10-14 يونيه 2003.
- /22/ تعهدت بلجيكا بمبلغ 383,964 دولار أمريكي لمساندة اتفاقية التنوع البيولوجي.
- /23/ تعهدت فرنسا بـ 60,000 يورو لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات، مونييليه، فرنسا، 24-27 نوفمبر 2003.
- /24/ تعهدت السويد بمبلغ 250,000 SEK نحو أنشطة بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.
- /25/ تعهدت ايطاليا بمبلغ 42,195 دولار امريكي لفريق الخبراء التقنيين المخصص المجتمع بشأن التنوع البيولوجي للجبال، بروما، ايطاليا، 1-4 يوليه 2003.
- /26/ تعهدت كندا بمبلغ 31,250 دولار كندي لاجتماع الخبراء التقنيين المعني بالمناولة والنقل والتعبئة وتحديد الهوية للكائنات الحية المحورة، مونتريال، 13-15 مارس 2002.
- /27/ تعهدت ماليزيا بمبلغ 507,682 دولار أمريكي لاجتماع COP-7 في كوالالمبور ، ماليزيا ، من 9 إلى 20 فبراير 2004 .
- /28/ تعهدت هولندا بمبلغ 12,500 دولار أمريكي لبرنامج العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية
- /29/ تعهدت فنلندا بـ 10,000 أورو نحو تكلفة طبع التقرير الخاص اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتغير المناخ والتنوع البيولوجي .

المرفق الثالث

الوضع القائم في الإسهامات في الصندوق الاستئماني BZ حتى 30 نوفمبر 2003

المساهم	التعهدات غير المسددة حتى 02/12/ 31	التصحيحات	التعهدات على 2003	التحصيلات في 2003 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 2003 عن سنوات قادمة	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
Austria			14/	17,120	17,120	0
Canada			26/	7,634		7,634
Denmark	13,728		1/		13,728	0
Denmark	40,000		2/			40,000
European Community	9,984		3/			9,984
Finland			27/	76,291		76,291
Germany			4/	14,088		0
Germany			15/	30,118		0
Ireland			12/	43,143		0
Italy			21/	23,805		0
Italy			22/	137,880		0
Japan			9/	55,000		0
Japan			10/	30,000		0
Japan			17/	20,000		0
Netherlands			23/	12,500		12,500
New Zealand			5/	10,000		0
Norway	33,289		6/		33,289	(0)
Norway			13/	61,306		0
Spain			7/	33,104		0
Spain			20/	59,495		0
Sweden			11/	71,619		0
Sweden			18/	32,866		0
Sweden			19/	32,287		0
Switzerland			24/	37,879		37,879
Switzerland			25/	37,879		37,879
United Kingdom			8/	120,750		0

هوامش

- /1 تعهد الدانمارك بتغطية مصاريف السفر ببلدان أوروبا والوسطى إلى cop-5 ، 15-26 نيروبي 2000
- /2 تعهد الدانمارك بمساندة المشاركين من أوروبا الوسطى والشرقية لاجتماعات cbd .
- /3 تعهد الـ EEC بمبلغ 50,000 أورو لاجتماعات COP-6 و iccp-3 في لاهاي بهولندا ، 7-26 مايو 2002
- /4 تعهدت ألمانيا بـ 12,775 أورو للهيئة الفرعية 8 واجتماعات برنامج العمل المتعدد السنوات مونتريال ، كندا ، 10-14 مارس و 17-20 2003
- /5 تعهدت نيوزيلندا بمبلغ 10,000 دولار أمريكي لاجتماع الهيئة الفرعية 8 ، مونتريال ، كندا 10-14 مارس 2003
- /6 تعهدت النرويج بنقل 250,000 دولار لاجتماع بناء القدرة على الحصول وتقاسم المنافع ، مونتريال ، كندا ، 2-4 ديسمبر 2002
- /7 تعهدت أسبانيا بمبلغ 30,000 أورو نحو اجتماعات الهيئة الفرعية 8 وبرنامج العمل المتعدد السنوات ، مونتريال ، كندا ، 10-20 مارس 2003
- /8 تعهدت المملكة المتحدة بـ 75,000 جنيه استرليني لاجتماع الهيئة الفرعية 8 بمونتريال كندا 10-14 مارس 2003
- /9 تعهدت اليابان بـ 55,000 دولار أمريكي لاجتماع COP-7 في كوالا لمبور ماليزيا 2004.
- /10 تعهدت اليابان بمبلغ 30,000 دولار أمريكي لاجتماعات الهيئة الفرعية لتسهيل مشاركة الأطراف من البلدان النامية.
- /11 تعهدت السويد بمبلغ 66,414 دولار أمريكي لمشاركة أقل البلدان نموا في اجتماعات CBD .
- /12 تعهدت أيرلندا بمبلغ 40,000 أورو لاجتماع الهيئة الفرعية 9 بمونتريال، كندا 10-14 نوفمبر 2003.
- /13 تعهدت النرويج بمبلغ 61,306 دولار أمريكي لاجتماع الفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع، مونتريال، كندا، 1-5 ديسمبر 2003.
- /14 تعهدت النمسا بمبلغ 15,000 أورو لتسهيل مشاركة البلدان النامية وذات الاقتصاد الانتقالي في اجتماع الهيئة الفرعية 9.
- /15 تعهدت ألمانيا بمبلغ 25,550 أورو لمشاركة ممثلين من أقل البلدان نموا والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي.
- /16 تعهدت المملكة المتحدة بمبلغ 20,000 جنيه استرليني نحو مشاركة أقل البلدان نموا في اجتماع الهيئة الفرعية 9.
- /17 تعهدت اليابان بمبلغ 20,000 دولار أمريكي لاجتماع الهيئة الفرعية 9، مونتريال، كندا 10-14 نوفمبر 2003.
- /18 تعهدت السويد بتكاليف مشاركة.
- /19 تعهدت السويد بـ 250,000 SEK لمشاركة البلدان النامية في MOP-1 ، في كوالا لمبور، ماليزيا، 23-27 فبراير 2004.
- /20 تعهدت أسبانيا بمبلغ 50,000 أورو لمشاركة السكان الأصليين في اجتماع الفريق العامل المخصص بشأن الحصول وتقاسم المنافع، مونتريال، كندا 1-5 ديسمبر 2003.
- /21 تعهدت إيطاليا بمبلغ 23,805 دولار أمريكي لاجتماع الهيئة الفرعية 9 بمونتريال، كندا، 10-14 نوفمبر 2003.
- /22 تعهدت إيطاليا بمبلغ 120,000 أورو لاجتماع الهيئة الفرعية 9، واجتماع الفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع وبالمادة 8(ي)، مونتريال، كندا 10-14 نوفمبر 1-5 ديسمبر و8-12 ديسمبر 2003.
- /23 تعهدت هولندا بمبلغ 12,500 دولار أمريكي لمشاركة المندوبين في اجتماع COP-7 في كوالا لمبور، ماليزيا 9-20 فبراير 2004.
- /24 تعهدت سويسرا بمبلغ CHF 50,000 لمساندة اجتماع أمريكا اللاتينية والكاريبي التحضيري لـ COP-7 .
- /25 تعهدت سويسرا بمبلغ CHF 50,000 للمشاركة في تكاليف الفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع وبشأن المادة 8(ي)، مونتريال، كندا 1-5 ديسمبر و8-12 ديسمبر 2003.
- /26 تعهدت كندا بمبلغ 10,000 دولار كندي لمشاركة المندوبين في اجتماع المادة 8(ي) ، مونتريال، كندا، 8-12 ديسمبر 2003.
- /27 تعهدت فنلندا بمبلغ 65,000 أورو لتكاليف اجتماعي COP-7 و COP-MOP-1 في كوالا لمبور، ماليزيا 9-27 فبراير 2004.

المرفق الرابع
الوضع القائم في الصندوق الاستئماني BF في 30 نوفمبر 2003

المساهم	التعهدات غير المسددة حتى 02/12/31	التصحيحات	التعهدات لعام 2003	التحصيلات في 2003 عن سنوات سابقة	التحصيلات في 2003 عن سنوات قادمة	تعهدات غير مسددة عن 2003 وسنوات سابقة
United Kingdom	1/		62,240		62,240	0
Total			62,240	0	62,240	0

تعهدت المملكة المتحدة بـ 40,000 جنيه أسترليني لمساندة المرحلة الرائدة من الصندوق الطوعي لجدول خبراء السلامة الأحيائية .

/1

المرفق الخامس
الوضع القائم في الصندوق الاستئماني الطوعي بـ BE لإسهامات طوعية إضافية مساعدة للأنشطة المعتمدة لفترة العامين 2003-2004 (بآلاف الدولارات الأمريكية) حتى 30 نوفمبر 2003

الوصف	2003 معتمد آلاف (دولار أمريكي)	2003 متعهد به (آلاف دولار أمريكية)	2003 مدفوع (آلاف (دولار أمريكي)
I			
A			
الاجتماعات /الورش			
الإدارة التنفيذية والتيسير			
اجتماعات إقليمية للاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف (4)	0.0	0.0	0.0
شؤون علمية وتقنية وتكنولوجية			
ورش إقليمية بشأن التصنيف (4)	160.0	0.0	0.0
فريق الاتصال- الاستيراد وإعادة التدوير للأنظمة الإيكولوجية والأنواع	60.0	15.0	0.0
الفريق الاستشاري بشأن مجموعة استشارية بشأن مختطفات للمصطلحات المتعلقة بالأنواع الغريبة الغازية	80.0	12.5	0.0
فريق الخبراء التقنيين المخصص – تكنولوجيات تقييد الاستعمال الجيني	0.0	0.0	0.0
فريق الخبراء التقنيين المخصص التنوع البيولوجي للجبال	80.0	42.2	42.2
فريق الخبراء التقنيين المخصص – المناطق المحمية	80.0	50.0	50.0
فريق الخبراء التقنيين المخصص – استعادة الأنظمة الإيكولوجية المتهورة والأنواع المهددة 1/	80.0	80.0	80.0
فريق الخبراء التقنيين المخصص – الأهداف /خطوط الأساس/المؤشرات	80.0	80.0	80.0
اجتماع فريق خبراء التقنيين المخصص الموارد غير الخشبية للجبال 2/	80.0	70.0	70.0
فريق الخبراء التقنيين المخصص – حرائق الغابات	80.0	0.0	0.0
الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية			
ورشة الخبراء المفتوحة العضوية بشأن بناء القدرة في مجال الحصول وتقاسم المنافع 3/	450.0	145.8	145.8
فريق الخبراء التقنيين والقانونيين بشأن المسؤولية والجبر التعويضي	80.0	0.0	0.0
الورشة عن التدابير الحافزة	190.0	30.0	0.0
تدابير لجنة التدابير الحافزة بشأن التنسيق بين الوكالات	20.0	0.0	0.0
التنفيذ والإرشاد الإعلامي			
الورش الإقليمية لآلية تبادل المعلومات (4)	240.0	125.2	125.2

الوصف	2003 معتمد آلاف (دولار أمريكي)	2003 متعهد به (آلاف دولار أمريكية)	2003 مدفوع (آلاف (دولار أمريكي)
المبادرة العالمية للتنقيف وتوعية الجمهور			
- الشبكة العالمية للاتصال والتنقيف والتوعية	62.5	0.0	0.0
- تبادل الخبرة والمعرفة	100.0	0.0	0.0
- بناء القدرة على الاتصال والتنقيف والتوعية	375.0	39.0	0.0
السلامة الأحيائية			
الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية بشأن المسؤولية والجبر التعويضي	450.0	0.0	0.0
الاجتماعات الإقليمية لبروتوكول السلامة الأحيائية	80.0	32.3	32.3
الاجتماعات من الخبراء التقنيين في شؤون السلامة الأحيائية (4)	160.0	100.0	100.0
الورش الإقليمية لغرفة تبادل المعلومات السلامة الأحيائية	160.0	220.0	220.0
ب الموظفين			
مسؤول برامج عن التنوع البيولوجي الزراعي (الفاو)	141.5	137.0	137.0
مسؤول كبير عن البرامج (هولندا) 4/	156.2	156.2	156.2
ج السفر			
سفر رئيس مؤتمر الأطراف	10.0	0.0	0.0
سفر رئيس الهيئة الفرعية 5/	10.0	40.0	40.0
د الخبراء الاستشاريون/العقود من الباطن			
غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	20.0	10.0	10.0
المناطق المحمية	15.0	15.0	0.0
الجبال	15.0	0.0	0.0
نقل التكنولوجيا	15.0	0.0	0.0
الاستيراد/نهج الأنظمة الإيكولوجية	15.0	15.0	0.0
التقرير المتعدد الجوانب بشأن الوضع القائم والاتجاهات المتعلقة بالمعارف التقليدية	150.0	94.3	28.4
هـ متنوعات			
تعزيز التدابير الحافزة (CD ، نشرات ترويد ، ترجمات ، إلى أخره)	10.0	5.0	0.0
المجموع الفرعي أولاً	3,705.2	1,514.5	1,317.1
III تكاليف مساندة البرنامج (13%)	481.7	171.4	145.7
المجموع (أولاً+ثانياً)	4,186.8	1,685.9	1,462.8

1/ الاجتماع عقد في ديسمبر 2002

الوصف	2003 معتمد آلاف (دولار أمريكية)	2003 متعهد به (آلاف دولار أمريكية)	2003 مدفوع (آلاف (دولار أمريكية)
-------	------------------------------------	--	-------------------------------------

2/ ورشة عن نهج الأنظمة الإيكولوجية

3/ فريق الخبراء التقنيين المخصص التنوع البيولوجي للغابات –
موندلبيه

4/ مدفوع من خلال الصندوق الاستثماري SPO

5/ مدفوع من خلال ميزانية اليونيب

المرفق السادس

الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BZ) ، لتسهيل مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية لفترة العامين
2003-2004 حتى 30 نوفمبر 2003

2003 مدفوع (آلاف دولار أمريكية)	2003 متعهد به (آلاف دولار أمريكية)	2004 متعهد به (آلاف (دولار أمريكية)	2003 معتمد آلاف (دولار أمريكية)	
I الاجتماعات				
94.3	145.0	650.0	0.0	الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف
0.0	37.9	300.0	0.0	اجتماعات اقليمية لمؤتمر الأطراف
427.8	427.8	540.0	540.0	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
32.9	32.9	0.0	163.0	اجتماع ما بين الدورات المخصص لبرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى 2010
32.3	70.4	0.0	540.0	الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية
0.0	0.0	300.0	300.0	اجتماعات اقليمية لبروتوكول السلامة الأحيائية
179.8	198.8	0.0	163.0	الفريق العامل المخصص المعني بالحصول وتقاسم المنافع
58.7	85.3	163.0	0.0	الفريق العامل المخصص بشأن المادة 8(ي)
158.0	187.6	0.0	540.0	ورشة الخبراء المفتوحة العضوية بشأن بناء القدرة على الحصول وتقاسم المنافع*
0.0	0.0	0.0	540.0	الفريق العامل المخصص المعني بالمسؤولية والجبر التعويضي
0.0	0.0	163.0	0.0	الاجتماع الثاني لخبراء لمؤتمر الأطراف العامل الاجتماعي للأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية
983.8	1,185.7	2,116.0	2,786.0	المجموع الفرعي (أولا)
127.9	154.1	275.1	362.2	II تكاليف مساندة البرنامج (13%)
1,111.7	1,339.8	2,391.1	3,148.2	المجموع (أولا + ثانيا)

* عقد الاجتماع في ديسمبر 2002.

المرفق السابع

كشف الحسابات عن عام 2002

كشف مركب للإيرادات والمصروفات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصندوق خلال العام الأول من السنوات

-1

كشف مركب للإيرادات والمصروفات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصندوق
خلال العام الأول من السنتين 2003-2003 ، المنتهى في 31 ديسمبر 2002

الإيراد	USD
أسهامات طوعية	8,089,404
إيراد من الفوائد	335,191
إيراد متتوعات	38,105
مجموع الإيرادات	8,462,700
المصروفات	
تكاليف الموظفين والعاملين الآخرين	5,539,674
خدمات تعاقدية	145,857
سفر	431,506
نفقات تشغيل	1,363,807
استحواذات	621,068
تكاليف مساندة البرنامج	1,049,560
مجموع المصروفات	9,151,472
الزيادة (العجز) في الإيراد بالقياس إلى المصروفات	(688,772)
التصحيحات عن المدة السابقة	(16,227)
صافي الفائض (العجز) للإيرادات بالقياس إلى المصروفات	(704,999)
الوفورات المؤقتة بشأن إلغاء الإلتزامات عن الفترات السابقة أو إلغاء تلك الإلتزامات	302,114
الاحتياطات وأرصدة الصندوق ، في بداية المدة	9,696,502
الاحتياطات وأرصدة الصندوق في نهاية المدة	9,293,617

ثانيا-

الحساب المركب للموجودات والالتزامات والاحتياطات وأرصدة الصندوق في 31 ديسمبر 2002

الموجودات	
النقدية والودائع لأجل	5,409,436
مبالغ بين الصناديق، قابلة للتحويل	4,511,371
تعهدات طوعية قابلة للتحويل	919,960
حسابات أخرى قابلة للتحويل	1,463,281
رسوم مرجأة	34,038
مجموع الموجودات	12,338,086
الالتزامات	
حسابات أخرى واجبة الدفع	1,592,411
احتياطات عن التزامات	875,074
اتتمانات مرجأة	576,984
مجموع الالتزامات	3,044,469
الاحتياطات وأرصدة الصندوق	
فائض تراكمي	9,293,617
مجموع الاحتياطات وأرصدة الصندوق	9,293,617
مجموع الالتزامات والاحتياطات وأرصدة الصندوق	12,338,086

الصندوق الاستئماني العام للاسهامات الطوعية الاضافية مساندة للأنشطة المعتمدة في ظل اتفاقية التنوع البيولوجي

1- كشف الإيرادات والمصروفات المركب والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصندوق عن العام الأول من العامين 2002-2003، المنتهي في 13 ديسمبر 2002

الإيراد	USD
أسهامات طوعية	1,304,046
إيراد من الفوائد	64,242
إيراد متنوعات	32,388
مجموع الإيرادات	1,400,676
المصروفات	
تكاليف الموظفين والعاملين الآخرين	422,047
خدمات تعاقدية	149,071
سفر	195,756
نفقات تشغيل	771,986
استحواذات	7,924
تكاليف مساندة البرنامج	201,082
مجموع المصروفات	1,747,866
الزيادة (العجز) في الإيراد بالقياس إلى المصروفات	(347,190)
التصحيحات عن المدة السابقة	(449,820)
صافي الفائض (العجز) للإيرادات بالقياس إلى المصروفات	(797,010)
الوفورات المؤقتة بشأن إلغاء الالتزامات عن الفترات السابقة أو إلغاء تلك الالتزامات	111,094
الاحتياطات وأرصدة الصندوق ، في بداية المدة	1,789,625
الاحتياطات وأرصدة الصندوق في نهاية المدة	1,103,709

ثانيا- الحساب المركب للموجودات والالتزامات والاحتياطات وأرصدة الصندوق في 31 ديسمبر 2002

الموجودات	
النقدية والودائع لأجل	849,228
مبالغ بين الصناديق، قابلة للتحويل	212,413
تعهدات طوعية قابلة للتحويل	496,503
حسابات أخرى قابلة للتحويل	7,221
رسوم مرجأة	5
مجموع الموجودات	1,565,370
الالتزامات	
حسابات أخرى واجبة الدفع	182,684
رسوم مرجأة	278,977
مجموع الموجودات	461,661
الاحتياطات وأرصدة الصندوق	
فائض تراكمي	1,103,709
مجموع الاحتياطات وأرصدة الصندوق	1,103,709
مجموع الالتزامات والاحتياطات وأرصدة الصندوق	1,565,370

الصندوق الاستئماني العام للاسهامات الطوعية الإضافية لتسهيل مشاركة الأطراف في عمليات اتفاقية التنوع البيولوجي

1- كشف الإيرادات والمصروفات المركب والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصندوق عن العام الأول من العامين 2002-2003، المنتهي في 13 ديسمبر 2002

الإيرادات	USD	
إسهامات طوعية	595,084	أ
إيراد من الفوائد	23,467	
إيرادات متنوعة	30,039	
مجموع الإيرادات	648,590	
المصروفات		
تكاليف الموظفين والعاملين الآخرين	526,745	
خدمات تعاقدية	68,477	
مجموعات المصروفات	595,222	
الزيادة (العجز) في الإيراد بالقياس إلى المصروفات	53,368	
التصحيحات عن المدة السابقة	(118,712)	
صافي الفائض (العجز) للإيرادات بالقياس إلى المصروفات	(65,344)	
الوفورات المؤقتة بشأن إلغاء الإلتزامات عن الفترات السابقة أو إلغاء تلك الإلتزامات	5,580	
الاحتياطات وأرصدة الصندوق ، في بداية المدة	528,314	
الاحتياطات وأرصدة الصندوق في نهاية المدة	468,550	

ثانيا- الحساب المركب للموجودات والالتزامات والاحتياطات وأرصدة الصندوق في 31 ديسمبر 2002

الموجودات		
النقدية والودائع لأجل	595,120	
مبالغ بين الصناديق، قابلة للتحويل	101,928	
تعهدات طوعية قابلة للتحويل	88,424	
مجموع الموجودات	785,472	م
الالتزامات		
حسابات أخرى واجبة الدفع	306,376	
حسابات أخرى قابلة للتحويل	6,542	
رسوم مرجأة	4,004	
مجموع الموجودات	316,922	
الاحتياطات وأرصدة الصندوق		
فائض تراكمي	468,550	
مجموع الاحتياطات وأرصدة الصندوق	468,550	
مجموع الإلتزامات والاحتياطات وأرصدة الصندوق	785,472	

المرفق الثامن

سلم الحصص المعتمد حالياً للإسهامات (2003-2004)

الطرف	سلم الحصص الأمم المتحدة 2003 نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 01 في المائة)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	سلم الأمم المتحدة لخصص 2003 (نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 01 في المائة)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	الاسهات في 1 يناير 2004 دولار أمريكي	مجموع الإسهام عن 2004-2003 دولار أمريكي
Albania	0.00300	0.00383	277	0.00300	0.00383	277	295	573
Algeria	0.07000	0.08938	6,473	0.07000	0.08938	6,473	6,895	13,368
Angola	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Antigua and Barbuda	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Argentina	1.14900	1.46707	106,252	1.14900	1.46707	106,252	113,174	219,426
Armenia	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Australia	1.62700	2.07739	150,455	1.62700	2.07739	150,455	160,256	310,711
Austria	0.94700	1.20915	87,573	0.94700	1.20915	87,573	93,277	180,850
Azerbaijan	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	370	394	764
Bahamas	0.01200	0.01532	1,110	0.01200	0.01532	1,110	1,182	2,292
Bahrain	0.01800	0.02298	1,665	0.01800	0.02298	1,665	1,773	3,437
Bangladesh	0.01000	0.01277	925	0.01000	0.01277	925	985	1,910
Barbados	0.00900	0.01149	832	0.00900	0.01149	832	886	1,719
Belarus	0.01900	0.02426	1,757	0.01900	0.02426	1,757	1,871	3,628
Belgium	1.12900	1.44153	104,403	1.12900	1.44153	104,403	111,204	215,607
Belize	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Benin	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Bhutan	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Bolivia	0.00800	0.01021	740	0.00800	0.01021	740	788	1,528
Botswana	0.01000	0.01277	925	0.01000	0.01277	925	985	1,910
Brazil	2.39000	3.05160	221,012	2.39000	3.05160	221,012	235,410	456,422
Bulgaria	0.01300	0.01660	1,202	0.01300	0.01660	1,202	1,280	2,483
Burkina Faso	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Burundi	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Cambodia	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Cameroon	0.00900	0.01149	832	0.00900	0.01149	832	886	1,719
Canada	2.55800	3.26611	236,548	2.55800	3.26611	236,548	251,957	488,505
Cape Verde	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Central African Republic	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Chad	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Chile	0.21200	0.27069	19,604	0.21200	0.27069	19,604	20,882	40,486
China	1.53200	1.95609	141,670	1.53200	1.95609	141,670	150,899	292,568
Colombia	0.20100	0.25664	18,587	0.20100	0.25664	18,587	19,798	38,385
Comoros	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Congo	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Cook Islands	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Costa Rica	0.02000	0.02554	1,849	0.02000	0.02554	1,849	1,970	3,819
Cote d'Ivoire	0.00900	0.01149	832	0.00900	0.01149	832	886	1,719
Croatia	0.03900	0.04980	3,606	0.03900	0.04980	3,606	3,841	7,448
Cuba	0.03000	0.03830	2,774	0.03000	0.03830	2,774	2,955	5,729

الطرف	سلم الحصص الأمم المتحدة 2003 نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المانية)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	سلم الأمم المتحدة لخصص 2003 (نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المانية)	الإسهامات في 1 يناير 2004 دولار أمريكي	مجموع الإسهام عن 2004-2003 دولار أمريكي
Cyprus	0.03800	0.04852	3,514	0.03800	0.04852	3,743	7,257
Czech Republic	0.20300	0.25919	18,772	0.20300	0.25919	19,995	38,767
Democratic People's Republic of Korea	0.00900	0.01149	832	0.00900	0.01149	886	1,719
Democratic Republic of the Congo	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	394	764
Denmark	0.74900	0.95634	69,263	0.74900	0.95634	73,775	143,038
Djibouti	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Dominica	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Dominican Republic	0.02300	0.02937	2,127	0.02300	0.02937	2,265	4,392
Ecuador	0.02500	0.03192	2,312	0.02500	0.03192	2,462	4,774
Egypt	0.08100	0.10342	7,490	0.08100	0.10342	7,978	15,469
El Salvador	0.01800	0.02298	1,665	0.01800	0.02298	1,773	3,437
Equatorial Guinea	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Eritrea	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Estonia	0.01000	0.01277	925	0.01000	0.01277	985	1,910
Ethiopia	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	394	764
European Community	2.50000	2.50000	181,063	2.50000	2.50000	192,858	373,920
Fiji	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	394	764
Finland	0.52200	0.66650	48,271	0.52200	0.66650	51,416	99,687
France	6.46600	8.25592	597,935	6.46600	8.25592	636,887	1,234,822
Gabon	0.01400	0.01788	1,295	0.01400	0.01788	1,379	2,674
Gambia	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Georgia	0.00500	0.00638	462	0.00500	0.00638	492	955
Germany	9.76900	12.47326	903,376	9.76900	12.47326	962,225	1,865,601
Ghana	0.00500	0.00638	462	0.00500	0.00638	492	955
Greece	0.53900	0.68821	49,843	0.53900	0.68821	53,090	102,934
Grenada	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Guatemala	0.02700	0.03447	2,497	0.02700	0.03447	2,659	5,156
Guinea	0.00300	0.00383	277	0.00300	0.00383	295	573
Guinea-Bissau	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Guyana	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Haiti	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	382
Honduras	0.00500	0.00638	462	0.00500	0.00638	492	955
Hungary	0.12000	0.15322	11,097	0.12000	0.15322	11,820	22,917
Iceland	0.03300	0.04214	3,052	0.03300	0.04214	3,250	6,302
India	0.34100	0.43540	31,534	0.34100	0.43540	33,588	65,121
Indonesia	0.20000	0.25536	18,495	0.20000	0.25536	19,700	38,194

الطرف	سلم الحصص الأمم المتحدة 2003 نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المائة)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	سلم الأمم المتحدة لحصص 2003 (نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المائة)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	سلم الحصص الأمم المتحدة 2003 نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المائة)	الإسهامات في 1 يناير 2004 دولار أمريكي	مجموع الإسهام عن 2003-2004 دولار أمريكي
Iran (Islamic Republic of)	0.27200	0.34730	25,153	0.27200	0.34730	26,791	0.34730	0.27200	26,791	51,944
Ireland	0.29400	0.37539	27,187	0.29400	0.37539	28,958	0.37539	0.29400	28,958	56,146
Israel	0.41500	0.52988	38,377	0.41500	0.52988	40,877	0.52988	0.41500	40,877	79,253
Italy	5.06475	6.46678	468,356	5.06475	6.46678	498,867	6.46678	5.06475	498,867	967,223
Jamaica	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	394	0.00511	0.00400	394	764
Japan	19.51575	22.00000	1,593,350	19.51575	22.00000	1,697,146	22.00000	19.51575	1,697,146	3,290,496
Jordan	0.00800	0.01021	740	0.00800	0.01021	788	0.01021	0.00800	788	1,528
Kazakhstan	0.02800	0.03575	2,589	0.02800	0.03575	2,758	0.03575	0.02800	2,758	5,347
Kenya	0.00800	0.01021	740	0.00800	0.01021	788	0.01021	0.00800	788	1,528
Kiribati	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Kyrgyzstan	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Lao People's Democratic Republic	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Latvia	0.01000	0.01277	925	0.01000	0.01277	985	0.01277	0.01000	985	1,910
Lebanon	0.01200	0.01532	1,110	0.01200	0.01532	1,182	0.01532	0.01200	1,182	2,292
Lesotho	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Liberia	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Libya	0.06700	0.08555	6,196	0.06700	0.08555	6,599	0.08555	0.06700	6,599	12,795
Liechtenstein	0.00600	0.00766	555	0.00600	0.00766	591	0.00766	0.00600	591	1,146
Lithuania	0.01700	0.02171	1,572	0.01700	0.02171	1,674	0.02171	0.01700	1,674	3,247
Luxembourg	0.08000	0.10215	7,398	0.08000	0.10215	7,880	0.10215	0.08000	7,880	15,278
Madagascar	0.00300	0.00383	277	0.00300	0.00383	295	0.00383	0.00300	295	573
Malawi	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	0.00255	0.00200	197	382
Malaysia	0.23500	0.30005	21,731	0.23500	0.30005	23,147	0.30005	0.23500	23,147	44,878
Maldives	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Mali	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	0.00255	0.00200	197	382
Malta	0.01500	0.01915	1,387	0.01500	0.01915	1,477	0.01915	0.01500	1,477	2,865
Marshall Islands	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Mauritania	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Mauritius	0.01100	0.01405	1,017	0.01100	0.01405	1,083	0.01405	0.01100	1,083	2,101
Mexico	1.08600	1.38663	100,426	1.08600	1.38663	106,969	1.38663	1.08600	106,969	207,395
Micronesia (Federated States of)	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Monaco	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	394	0.00511	0.00400	394	764
Mongolia	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Morocco	0.04400	0.05618	4,069	0.04400	0.05618	4,334	0.05618	0.04400	4,334	8,403
Mozambique	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Myanmar	0.01000	0.01277	925	0.01000	0.01277	985	0.01277	0.01000	985	1,910
Namibia	0.00700	0.00894	647	0.00700	0.00894	689	0.00894	0.00700	689	1,337
Nauru	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	0.00128	0.00100	98	191
Nepal	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	394	0.00511	0.00400	394	764
Netherlands	1.73800	2.21911	160,719	1.73800	2.21911	171,189	2.21911	1.73800	171,189	331,908

الطرف	سلم الحصص الأمم المتحدة 2003 نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المانية)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	سلم الأمم المتحدة لخصص 2003 (نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المانية)	الإسهامات في 1 يناير 2004 دولار أمريكي	مجموع الإسهام عن 2003-2004 دولار أمريكي
New Zealand	0.24100	0.30771	22,286	0.24100	0.30771	23,738	46,024
Nicaragua	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Niger	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Nigeria	0.06800	0.08682	6,288	0.06800	0.08682	6,698	12,986
Niue	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Norway	0.64600	0.82483	59,738	0.64600	0.82483	63,630	123,368
Oman	0.06100	0.07789	5,641	0.06100	0.07789	6,008	11,649
Pakistan	0.06100	0.07789	5,641	0.06100	0.07789	6,008	11,649
Palau	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Panama	0.01800	0.02298	1,665	0.01800	0.02298	1,773	3,437
Papua New Guinea	0.00600	0.00766	555	0.00600	0.00766	591	1,146
Paraguay	0.01600	0.02043	1,480	0.01600	0.02043	1,576	3,056
Peru	0.11800	0.15066	10,912	0.11800	0.15066	11,623	22,535
Philippines	0.10000	0.12768	9,247	0.10000	0.12768	9,850	19,097
Poland	0.37800	0.48264	34,955	0.37800	0.48264	37,232	72,187
Portugal	0.46200	0.58989	42,723	0.46200	0.58989	45,506	88,229
Qatar	0.03400	0.04341	3,144	0.03400	0.04341	3,349	6,493
Republic of Korea	1.85100	2.36339	171,169	1.85100	2.36339	182,319	353,488
Republic of Moldova	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	382
Romania	0.05800	0.07406	5,363	0.05800	0.07406	5,713	11,076
Russian Federation	1.20000	1.53218	110,968	1.20000	1.53218	118,197	229,166
Rwanda	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Saint Kitts and Nevis	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Saint Lucia	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	382
Saint Vincent and the Grenadines	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Samoa	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
San Marino	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	382
Sao Tome and Principe	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Saudi Arabia	0.55400	0.70736	51,230	0.55400	0.70736	54,568	105,798
Senegal	0.00500	0.00638	462	0.00500	0.00638	492	955
Seychelles	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	382
Sierra Leone	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Singapore	0.39300	0.50179	36,342	0.39300	0.50179	38,710	75,052
Slovakia	0.04300	0.05490	3,976	0.04300	0.05490	4,235	8,212
Slovenia	0.08100	0.10342	7,490	0.08100	0.10342	7,978	15,469
Solomon Islands	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191

الطرف	سلم الحصص الأمم المتحدة 2003 نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المانية)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	سلم الأمم المتحدة لحصص 2003 (نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المانية)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	الاسهمات في 1 يناير 2004 دولار أمريكي	مجموع الإسهام عن 2003-2004 دولار أمريكي
South Africa	0.40800	0.52094	37,729	0.40800	0.52094	37,729	40,187	77,916
Spain	2.51875	3.21599	232,918	2.51875	3.21599	232,918	248,091	481,009
Sri Lanka	0.01600	0.02043	1,480	0.01600	0.02043	1,480	1,576	3,056
Sudan	0.00600	0.00766	555	0.00600	0.00766	555	591	1,146
Suriname	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Swaziland	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	185	197	382
Sweden	1.02675	1.31098	94,947	1.02675	1.31098	94,947	101,133	196,080
Switzerland	1.27400	1.62667	117,812	1.27400	1.62667	117,812	125,486	243,298
Syrian Arab Republic	0.08000	0.10215	7,398	0.08000	0.10215	7,398	7,880	15,278
Tajikistan	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.00600	0.00766	555	0.00600	0.00766	555	591	1,146
Togo	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Tonga	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	92	98	191
Trinidad and Tobago	0.01600	0.02043	1,480	0.01600	0.02043	1,480	1,576	3,056
Tunisia	0.03000	0.03830	2,774	0.03000	0.03830	2,774	2,955	5,729
Turkey	0.44000	0.56180	40,688	0.44000	0.56180	40,688	43,339	84,027
Turkmenistan	0.00300	0.00383	277	0.00300	0.00383	277	295	573
Uganda	0.00500	0.00638	462	0.00500	0.00638	462	492	955
Ukraine	0.05300	0.06767	4,901	0.05300	0.06767	4,901	5,220	10,121
United Arab Emirates	0.20200	0.25792	18,680	0.20200	0.25792	18,680	19,897	38,576
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5.53600	7.06848	511,935	5.53600	7.06848	511,935	545,284	1,057,218

الطرف	سلم الحصص الأمم المتحدة 2003 نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المائة)	الإسهامات في 1 يناير 2003 دولار أمريكي	سلم الأمم المتحدة لخصص 2003 (نسبة مئوية	سلم الحصص بثقف 25% ، مع عدم تجاوز حصة أقل بلدان نمواً 0.01 في المائة)	الإسهامات في 1 يناير 2004 دولار أمريكي	مجموع الإسهام عن 2003-2004 دولار أمريكي
United Republic of Tanzania	0.00400	0.00511	370	0.00400	0.00511	394	764
Uruguay	0.08000	0.10215	7,398	0.08000	0.10215	7,880	15,278
Uzbekistan	0.01100	0.01405	1,017	0.01100	0.01405	1,083	2,101
Vanuatu	0.00100	0.00128	92	0.00100	0.00128	98	191
Venezuela	0.20800	0.26558	19,235	0.20800	0.26558	20,488	39,722
Viet Nam	0.01600	0.02043	1,480	0.01600	0.02043	1,576	3,056
Yemen	0.00600	0.00766	555	0.00600	0.00766	591	1,146
Yugoslavia	0.02000	0.02554	1,849	0.02000	0.02554	1,970	3,819
Zambia	0.00200	0.00255	185	0.00200	0.00255	197	382
Zimbabwe	0.00800	0.01021	740	0.00800	0.01021	788	1,528
المجموع	81.147	100.00	7,242,500	81.147	100.00	7,714,300	14,956,800
